



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/461/Add.3
19 May 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Третьи периодические доклады государств-участников,
подлежащие представлению в 2004 году

Добавление

Южная Африка* **

[2 декабря 2004 года]

* Настоящий документ содержит первоначальный, второй и третий периодические доклады Южной Африки, изложенные в одном документе, которые подлежали представлению соответственно 9 января 2000, 2002 и 2004 года.

** С учетом информации, препровожденной государствам-участникам в отношении обработки их докладов, настоящий документ до его направления службам перевода Организации Объединенных Наций официально не редактировался.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
I. Введение	1 - 30
II. Информация, относящаяся к статьям 1-7 Конвенции.....	30 - 279
Статья 1: Понятие "расовая дискриминация"	30 - 57
Статья 2: Меры по ликвидации дискриминации и поощрению равноправия	58 - 109
Статья 3: Предупреждение, запрещение и искоренение расовой сегрегации	110 - 116
Статья 4: Меры по ликвидации всей пропаганды и организаций, основанных на теории расового превосходства.....	117 - 131
Статья 5: Меры по поощрению равноправия и недискриминации в осуществлении гражданских и политических прав, а также экономических, социальных и культурных прав ...	132 - 222
Статья 6: Обеспечение эффективной защиты и средств правовой защиты, включая адекватное возмещение и удовлетворение, через компетентные суды и другие государственные институты.....	223 - 227
Статья 7: Меры, принятые в областях преподавания, воспитания, культуры и информации с целью борьбы с предрасудками и поощрения взаимопонимания, терпимости и дружбы	228 - 279
III. Заключение.....	280 - 283

ВВЕДЕНИЕ

Историческая справка

1. Южная Африка была местом обитания некоторых из самых древних известных прародителей современного человека, о чем свидетельствуют археологические находки в пещерах Стеркфонтейн в Магалиезберхе, что рядом с Йоханнесбургом. Позднее в стране стали проживать различные туземные общины, в число которых входили общины кочевников-скотоводов, разрозненные группы осевших крестьян, ведших смешанное хозяйство, которые возделывали землю и занимались скотоводством, общины охотников/собирателей, а также такие высокоорганизованные города-государства, как *Мапунгубве* и *Тхуламела*.
2. Современная история Южной Африки начинается с XVII-го столетия, когда там возникло голландское поселение. История колониальной оккупации - это история завоевания, которое сопровождалось грубыми нарушениями прав человека. Голландская и британская колониальные державы правили Южной Африкой в целом или частично с 1652 по 1910 год. В середине XIX столетия потомки первых голландских поселенцев установили посредством военных завоеваний свой контроль над обширными территориями страны к северу от реки Оранжевая, где они создали республики, независимые от какой-либо европейской колониальной державы. Как в британских колониях, так и в двух бурских республиках белые правительства установили режимы белой власти, богатства и привилегий, которые обеспечивались за счет чернокожего населения, обреченного на бедность и беспомощность.
3. Границы сегодняшней Южной Африки сложились в 1910 году, когда населением белого меньшинства было объявлено о созданном им союзе двух колоний и двух бурских республик. "Южноафриканский союз" явился результатом англо-бурской войны 1899-1902 годов. Три британских протектората - Ботсвана, Лесото и Свазиленд, - которые позднее стали независимыми государствами, не были включены в состав этого нового государства. Основной расистской акцией стало учреждение самого "Союза". До 1910 года в обеих британских колониях, в Кейпе и Натале, существовало теоретически "безрасовое" избирательное право, которое распространялось на всех владельцев собственности. *Закон о Союзе*, принятый парламентом Великобритании как управляющей колониальной державы в 1909 году, прямо положил конец этому режиму и ограничил избирательное право только белыми. Чернокожие в провинции Кейп и в Натале имели в высшей мере ограниченное право голоса, которое не позволяло им самим участвовать в парламентских выборах, но разрешало голосовать за белых кандидатов. Принятие *Закона о землях туземцев 1913 года*, на основе которого белому меньшинству

населения были предоставлены исключительные права на 87% земель страны, придало колониальному завоеванию и незаконному присвоению собственности, имевшим место в XIX веке, силу закона. Большинству африканского населения был предоставлен доступ к 13% земель в находившихся в собственности государства "туземных резервациях". Система правления прямо называлась белым господством, и институционализация расовой дискриминации являлась ее формальным и неформальным аспектами.

4. Колониальные власти не консультировались с чернокожим большинством населения по поводу образования Союза, они также не прислушались к его протестам относительно того, что он основан на принципах расовой исключительности. Естественно, что черное большинство, лишенное по расовому признаку возможности участия в управлении Союзом и состоявшее из африканцев (75%), цветных (7%) и индийцев (3%), сопротивлялось белому господству. Небольшое, но все же значительное число проживавших в стране белых стали частью этой борьбы. Образование в 1912 году Африканского национального конгресса, ставшего первым современным национальным политическим образованием, является одним из главных поворотных моментов борьбы, которую вели чернокожие и белые южноафриканцы против белого господства и нарушений прав человека чернокожего населения Южной Африки.

АПАРТЕИД И БОРЬБА ПРОТИВ НЕГО

5. Семена апартеида были посеяны задолго до 1910 года, в дни колониального правления. Он был формально объявлен официальной государственной идеологией и политикой в 1948 году, когда Национальная партия выиграла выборы "только для белых" и стала правительством. Угнетение чернокожих усилилось, а привилегии белых стали нормой, поскольку Национальная партия стремилась укрепить основу своей власти и решить то, что она называла "проблемой бедных белых".

6. Среди основных особенностей апартеида Южной Африки можно назвать лишение собственности и сегрегацию чернокожего населения, что было достигнуто в основном с помощью *Закона о местах проживания этнических групп 1951 года*, на основании которого чернокожие стали подвергаться насильственным переселениям и жизни в условиях нищеты в так называемых черных тауншипах, где им отказывалось в праве владеть землей, а впоследствии - заниматься какой-либо предпринимательской деятельностью. Среди других соответствующих законов можно назвать *Закон об органах власти банту 1951 года*, который узаконил систему непрямого управления и учредил отдельный законодательный и административный орган для африканского населения. На основании *Закона об обучении банту 1953 года* образование африканцев было передано под непосредственный контроль министра по делам туземцев с явной целью добиться

того, чтобы они получали образование более низкого качества. *Закон о разделении мест общественного пользования 1953 года* обеспечил такое положение, при котором чернокожие пользовались отдельными и худшими местами общественного пользования. *Закон об отмене пропусков 1953 года* объединил предшествующие законы по ограничению свободы передвижения чернокожих и ввел регистрационные книги. *Законом о резервировании рабочих мест 1956 года* ряд профессий резервировался за белыми, что стало развитием ранее принятой трудовой политики для белых. В этот пакет сегрегационных законов входили *Закон о смешанных браках 1949 года* и *Закон о безнравственности*, которые были призваны усилить сегрегационную направленность политики правительства, провозгласив незаконными все сексуальные контакты между лицами различного цвета кожи. Чернокожим, запертым в беднейших районах сельской местности, малых и больших городов, систематически отказывалось даже в самых базовых услугах. В период между 1951 годом и концом 60-х годов африканцам в законодательном порядке было отказано в гражданстве Южной Африки. Цветные и индусы тоже были низведены до положения граждан второго или третьего сорта, не имеющих никаких прав, помимо тех, которые им могло предоставить белое меньшинство.

7. Придание апартеиду официального статуса государственной идеологии привело к интенсификации расовой дискриминации, и расизм стал в полной мере узаконенным. В ответ борьба за достижение нерасовой демократической Южной Африки стала приобретать все большую интенсивность. Эта борьба получала широкую поддержку международного сообщества, часть из которой предоставлялась непосредственно государствами-членами, а другая часть - по каналам Организации Объединенных Наций.

8. Режим апартеида ответил на борьбу за права человека и демократию новыми и более серьезными нарушениями прав человека, включая различные формы жестокости и подавления со стороны государства. Событием, потрясшим все международное сообщество, стала жестокая расправа с невооруженными демонстрантами, которые собрались в Шарпевилле, близ Йоханнесбурга, в марте 1960 года, чтобы выразить свой протест против законов о пропусках. Это, а также запрещение освободительных движений, отказ вести с ними переговоры, заточение в тюрьмы их руководителей и другие формы жестокости привели к тому, что освободительные движения стали на путь вооруженной борьбы. Ответ государства апартеида, целью которого являлось сохранение господства белых, включал аресты и заточение в тюрьмы активистов и лидеров этой борьбы. Содержание под стражей без суда стало законом. Попытки политических заключенных стали обычной процедурой для полиции безопасности. Политические активисты были вынуждены жить в изгнании в суровых условиях или получали паспорта для выезда из страны без права возвращения.

9. К 1976 году к сопротивлению также присоединилась учащаяся в школах молодежь. В тот же год жертвами беспрецедентной жестокости со стороны полиции стали дети, когда они вышли на улицы на мирные демонстрации протеста против неполноценной системы обучения банту и введения языка африкаанс как языка преподавания в африканских школах. Международное сообщество было шокировано бессмысленными убийствами детей и ответило усилением поддержки борьбы за прекращение господства белых в Южной Африке.

10. Расистское государство также начало свою кампанию по использованию тайных методов, которые впоследствии были раскрыты в рамках процесса Комиссии по установлению истины и примирению. Они включали "исчезновения" людей, убийства заключенных и ряд нападений на соседние государства, которые подозревались в поддержке освободительного движения. Их жертвами стали Ботсвана, Мозамбик, Лесото, Ангола, Замбия и Зимбабве. Этой участи не избежало даже Соединенное Королевство, когда в Лондоне проводились целевые взрывы, а на определенных лиц совершались покушения и против них выдвигались ложные обвинения.

11. Стратегии кооптации и "разделяй и властвуй" с целью сохранения господства белых все более совершенствовались. Псевдонезависимость была предоставлена ряду засушливых или слаборазвитых районов страны, которые были названы "хоумлендами банту" и "самоуправляющимися территориями". Сегрегированным африканским пригородным районам, которые назывались тауншипами, также была предоставлена некоторая форма самоуправления под руководством специально отобранных чернокожих лидеров. Также предпринимались попытки ассимилировать индийскую и цветную общины и предоставить им некоторую форму ограниченного участия в расистской системе. Это привело к созданию политической системы, именованной "трехпалатным парламентом", ставшей порождением Конституции апартеида 1983 года, в которой имелись палаты для белых, индийцев и цветных.

12. Освободительное движение оказывало сопротивление системе хоумлендов, сегрегированным органам местного самоуправления и трехпалатной системе. Глубже вовлекались в борьбу различные компоненты гражданского общества, включая часть религиозной общины и международное сообщество. Международная изоляция расистского режима, исключение Южной Африки из многих международных организаций и мероприятий, включая Олимпийские игры, ускорили крах апартеида. Борьба продолжалась, и одной из ключевых мер со стороны международного сообщества, которые содействовали ей, стало введение санкций против апартеида Южной Африки.

Роль судов

13. Судебная система Южной Африки не сыграла какой-либо заметной роли в защите прав человека в целом и прав человека чернокожего населения - в частности. Если в начале XX века многие надеялись, что суды смогут помешать новому южно-африканскому государству в виде Южноафриканского союза отобрать ограниченное избирательное право, которым пользовалось чернокожее население в Кейпе и Натале, то суды отступили от своих первоначальных попыток ограничить исполнительную власть и деятельность парламента "только для белых".

14. Суды не применяли нормы прав человека, когда сталкивались с различными формами расовой дискриминации, которые серьезно унижали достоинство чернокожих. Адвокатское сословие не поддерживало даже своих коллег, когда чернокожим адвокатам отказывалось в праве рассмотрения дел на закрытых заседаниях, которым пользуются юристы в судах. Одной из жертв, переживших такое унижение, был покойный главный судья Исмаил Махомед. Суды отказывались, даже когда их позиция оспаривалась, обеспечить совместное присутствие в залах заседания чернокожих и белых.

15. Административная юстиция и трудовое право, возможно, являются единственными областями, в которых суды предпринимали ограниченные попытки вмешательства с целью защиты прав человека. Что касается административной юстиции, то имели место некоторые случаи содержания под стражей без суда. Дела, связанные с трудовым правом, касались несправедливых увольнений. С другой стороны, суды руководствовались римским голландским правом при толковании африканского обычного права, нанося в процессе судопроизводства большой ущерб этой системе права, и в частности правам африканских женщин и детей.

Крах официального *апартеида*

16. Многогранная борьба усиливалась. Создание Объединенного демократического фронта в 1983 году знаменовало собой плодотворное использование правового пространства в дополнение к вооруженной борьбе. Санкции и другие формы давления дополняли усилия народа Южной Африки. Это привело к началу процесса демократизации, ознаменованному освобождением Уолтера Сисулу и других политических лидеров, которые находились в тюрьмах почти три десятилетия. Когда в 1990 году из тюрьмы вышел Нельсон Мандела, сложились условия для официальных переговоров с руководством освободительного движения.

17. Этот процесс получил законную форму многопартийных переговоров, именовавшихся Конвентом за демократическую Южную Африку (КОДЕСА), которые проходили в Кемптон-Парке, Гаутенг. КОДЕСА пережил два этапа, затем уступил место Переходному исполнительному совету (ПИС), который осуществлял наблюдение за переходом к первым демократическим нерасовым выборам в 1994 году. ПИС также отвечал за разработку временной конституции.

18. *Временная конституция Южной Африки 1993 года (Закон № 200 1993 года)* дала Южной Африке конституционную демократию, которая стала основой укрепления, поощрения и защиты прав человека, в том числе и достижения равенства.

19. В период, предшествовавший выборам 1994 года, были отменены некоторые законы, которые укрепляли расовую сегрегацию, привилегии и отказ чернокожему населению в базовых возможностях для жизни и осуществления прав человека.

ПРЕОДОЛЕНИЕ СОЦИАЛЬНОГО НАСЛЕДИЯ УЗАКОНЕННОГО РАСИЗМА

20. Когда в 1994 году к власти пришло первое подлинно демократически избранное нерасовое правительство, многие законы, основанные на превосходстве белых и неравноправии чернокожих, были исключены из законодательства. Однако социальные последствия таких законов и политики, которые применялись в течение десятилетий, по-прежнему определяют существующие в Южной Африке экономические, социальные и культурные условия. Вопиющее экономическое и социальное неравенство по расовому признаку остается частью жизни Южной Африки, и основная часть территории страны по-прежнему остается в руках белых, которые пользуются положениями *Закона о земельной собственности 1913 года*. В основе всех других экономических и социальных показателей, включая контроль над экономикой и распределение доходов, доступ к рабочим местам и другие жизненные возможности, по-прежнему лежит расовый принцип. Культурное господство белого меньшинства находит свое выражение в системе ценностей, которая определяет содержание средств массовой информации во всех формах. На многие сферы социальной жизни воздействуют стереотипы, заложенные апартеидом.

21. Действительность, созданная вышеуказанными направлениями политики и законами, создает серьезные проблемы для новой конституционной демократии Южной Африки, включая выполнение ею своих обязательств по **Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (МКЛРД)** (далее "Конвенция") и таким соответствующим правозащитным договорам, как Африканская хартия прав человека и народов и Международный билль о правах человека.

22. Составители Конституции понимали тот факт, что, хотя равноправие и является одной из основных опор нового демократического порядка, создаваемого Конституцией, во многих случаях эту цель необходимо реализовывать при сохранении структурной и системной дискриминации, а также исторических стереотипов, являющихся частью социального наследия колониализма и апартеида. Одним из ценных основополагающих принципов Конституции является "достижение равноправия". Составители Конституции видели в достижении равноправия и искоренении дискриминации столь приоритетную задачу, что это является одной из сфер, в которых Конституция предусматривает принятие обязательных законов для содействия равноправию и ликвидации несправедливой дискриминации, которые должны были быть приняты в течение трех лет. Это требование было выполнено с принятием ***Закона о поощрении равноправия и предотвращении дискриминации 2000 года (Закон № 4 2000 года)***, который подробно рассматривается в основной части доклада. Он также является главным законодательным актом, призванным обеспечить учет, хотя и с некоторыми упущениями, положений Конвенции во внутренних законах Южной Африки.

23. В связи с системой государственной службы и связанной с ней системой государственных услуг также возникает серьезная проблема в отношении соблюдения положений Конвенции. Демократическое правительство унаследовало фрагментарную систему государственных услуг, включая фрагментарные структуры, законы и системы, которые были призваны сохранить превосходство и привилегии белых. Все это пришлось реформировать и совершенствовать в течение последних нескольких лет, с тем чтобы переориентировать на удовлетворение потребностей всех, независимо от расы. Демократическое правительство унаследовало государственных служащих и судей, которые обучались в государстве апартеида и в общем и целом были ему лояльны. Их было необходимо переориентировать, с тем чтобы привести их системы ценностей в соответствие с новой Конституцией и международными нормами в области прав человека.

24. Однако, как отмечается в основной части доклада, в процессе переподготовки, особенно переподготовки судей, имело место некоторое сопротивление. Сотрудники судебной системы, существовавшей до 1994 года, были приняты без присяги на верность новой Конституции, хотя эти же люди клялись поддерживать конституцию *апартеида*, которая была открыто основана на расизме.

25. Механизм осуществления был укреплен благодаря созданию государственных институтов поддержки демократии, многие из которых учреждены на основе главы 9 Конституции. Ключевыми среди них, имеющими особое отношение к реализации целей Конвенции, являются Комиссия по правам человека Южной Африки, Комиссии

гендерному равенству, Независимое коммуникационное управление Южной Африки, Комиссия по поощрению и защите прав культурных, религиозных и лингвистических общин и Управление государственного защитника.

СТРУКТУРА ДОКЛАДА

26. В соответствии с форматом, требуемым Конвенцией, в настоящем докладе кратко изложен контекст, в рамках которого Конвенция должна осуществляться в Южной Африке. В этой связи в докладе обращается внимание на наличие остаточных проявлений расизма и расовой дискриминации в Южной Африке сегодня, что является наследием узаконенной в прошлом несправедливости. В нем кратко рассказывается об основных мерах, которые были приняты после 1994 года с целью искоренения расизма и расовой дискриминации и предупреждения актов такого рода в будущем в соответствии с Конвенцией и собственной Конституцией Южной Африки. В докладе также рассматриваются новые проблемы, связанные с расизмом и расовой дискриминацией, и принимаемые в этой связи меры.

27. В докладе указываются некоторые основные препятствия, затрудняющие успешное осуществление мер, принятых с целью реализации целей Конвенции и связанных с ней документов по правам человека, но при этом в нем подтверждается непоколебимая решимость страны добиться нерасовой и основанной на уважении прав человека демократии и рассказывается о конкретных шагах, которые предпринимаются с целью преодоления этих препятствий. По мере необходимости, в докладе указываются недостатки принятых на сегодняшний день в соответствии с Конвенцией мер, а также содержится информация о мерах по преодолению таких недостатков.

28. Доклад следует структуре, изложенной в содержании, которая соответствует требованиям Конвенции.

29. По каждой статье рассматриваются политические основы, в рамках которых осуществляются положения Конвенции. В большинстве случаев сначала говорится о положениях Конституции и дается краткий обзор национальных законов и административных положений. Когда это необходимо, после этого приводятся примеры нередко происходящих инцидентов расового характера и складывающейся практики рассмотрения южно-африканскими судами вопросов, касающихся равноправия. Кроме того, упоминается о некоторых ключевых направлениях деятельности государства и гражданского общества, призванных обеспечить достижение целей Конвенции.

II. ИНФОРМАЦИЯ, ОТНОСЯЩАЯСЯ К СТАТЬЯМ 1-7 КОНВЕНЦИИ

Статья 1: ПОНЯТИЕ "РАСОВАЯ ДИСКРИМИНАЦИЯ"

Политические основы ликвидации дискриминации

30. Политические основы ликвидации расовой дискриминации в Южной Африке изложены в новой Конституции страны и ряде законов, которые были недавно приняты для претворения в жизнь положений Конституции. В этой связи среди основных законов можно назвать *Закон о поощрении равноправия и предотвращении несправедливой дискриминации (Закон № 4 2000 года)* (далее - Закон о поощрении равноправия), который частично вступил в силу 1 сентября 2000 года, *Закон о равных возможностях в сфере занятости (Закон № 55 1998 года)*, который вступил в силу 9 августа 1999 года, и *Закон о политических основах льготных закупок (Закон № 5 2000 года)*, который вступил в силу 3 февраля 2000 года. При определении понятия равноправия и недискриминации в Конституции и этих законах были приняты во внимание положения Конвенции и других международных документов, касающихся ликвидации дискриминации и обеспечения равноправия.

31. В разделе 1 а) и 1 б) Конституции говорится следующее:

"Южно-Африканская Республика является единым, суверенным, демократическим государством, основанным на следующих ценностях: достоинство человека, достижение равноправия и развитие прав и свобод человека, отсутствие расизма и дискриминации по признаку пола".

Положение, касающееся достижения равноправия, следует рассматривать сквозь призму наследия повсеместного структурного неравенства в Южной Африке, основанного главным образом на расовых и гендерных признаках, как наследие узаконенной дискриминации при колониализме, а затем и апартеиде. Составители Конституции, признавая это наследие, говорят о равноправии как о ценности, которую необходимо достичь, а не как о реальности. Тот акцент, который делается на ценностях, связанных с отсутствием расизма и дискриминации по половому признаку, также связан с характером истории и наследием узаконенной дискриминации в этой стране.

32. В соответствии с Конституцией в национальных политических основах признается, что прямая и косвенная дискриминация являются запрещенными формами дискриминации, которые необходимо ликвидировать. Как Конституция, так и принятые в соответствии с ней законы также свидетельствуют о том, что дискриминация может иметь

место де-факто или де-юре. Кроме того, дискриминация связана с отказом в равном пользовании всеми правами и свободами человека. В статье 9 Конституции также говорится, что:

- "1) Все равны перед законом и имеют право на равную защиту и покровительство закона.
- 2) Равноправие предполагает полное и равное пользование всеми правами и свободами. Для содействия достижению равноправия могут приниматься законодательные и другие меры, призванные обеспечивать защиту или улучшать положение лиц или категорий лиц, находящихся в неблагоприятном положении по причине несправедливой дискриминации.
- 3) Государство не может прямо или косвенно осуществлять несправедливую дискриминацию в отношении какого-либо лица по одному или нескольким признакам, включая расу, родовое происхождение, пол, беременность, семейное положение, этническое или социальное происхождение, цвет кожи, сексуальную ориентацию, возраст, инвалидность, религию, совесть, убеждения, культуру, язык и рождение.
- 4) Никто не может прямо или косвенно осуществлять несправедливую дискриминацию по отношению к любому другому лицу по одному или нескольким признакам, указанным в подпункте 3.
- 5) Дискриминация по одному или нескольким признакам, перечисленным в подпункте 3, является несправедливой, если не установлено, что дискриминация является справедливой".

33. Практически все положения, представлявшие собой дискриминацию де-юре, были исключены из свода законов Южной Африки. Основной задачей, которую необходимо решить при осуществлении положений Конвенции, является проблема остаточной дискриминации, которая в большинстве случаев является дискриминацией де-факто и косвенной по характеру. Конституция, а также законы и стратегии, призванные претворять в жизнь ее положения, касающиеся ликвидации дискриминации и обеспечения равноправия, вместе составляют необходимую основу для решения этой конкретной задачи. Конституция также затрагивает проблему сочетающихся форм дискриминации. Например, положение африканских женщин, как правило, усугубляется сочетанием расового и гендерного факторов. Такие факторы, как инвалидность, возраст и семейное положение, также являются факторами, углубляющими дискриминацию, от которой

страдают жертвы расовой дискриминации. В Конституции, законах и стратегиях, претворяющих ее положения в жизнь, признается и обеспечивается запрещение и ликвидация других форм дискриминации, а также дискриминации по нескольким признакам.

Южно-африканская концепция несправедливой дискриминации

34. Как можно заключить из вышеизложенного, терминология, используемая в отношении дискриминации, несколько отличается от той, которая лежит в основе Конвенции. В Конституции Южной Африки и *Законах о поощрении равноправия и равных возможностей в сфере занятости* проводится различие между несправедливой дискриминацией и дискриминацией. Запрещенной формой дискриминации является несправедливая дискриминация. Несмотря на это различие, в итоге мы получаем то же, что и предусмотрено в Конвенции. Запрещенными и подлежащими ликвидации в рамках политических основ Южной Африки являются незаконные формы различия, исключения или преференций. Законные различия, классификация, исключение или преференции также разрешены в Южной Африке, как и в Конвенции. Соображения, позволяющие определить, представляет ли собой то или иное деяние или обстоятельство несправедливую дискриминацию в Южной Африке, аналогичны тем, которые используются в сравнительных юрисдикциях для определения того, является ли та или ситуация дискриминацией.

Подход, которым руководствуются суды

35. Для определения обстоятельств, в которых те или иные формы различия, классификации, исключения или преференций являются законными, в отличие от тех, которые представляют собой несправедливую дискриминацию, суды Южной Африки в основном опираются на положения содержащегося в Конституции пункта об ограничениях. В этой связи показательным является дело **Harksen v. Lane NO and Another** (1998(1) SA 300(CC)). Как показывает дело **Harksen**, судебное следствие в основном касалось вопросов обоснованности и оправданности каких-либо ограничений права на равенство в открытом и демократическом обществе, основанном на уважении человеческого достоинства, равноправия и свободы. Факторы, которые были приняты во внимание, включали контекст, характер права, важность и цель ограничения, характер и масштабы ограничения, соотношение между ограничением и его целью, а также наличие менее ограничительных средств. С учетом истории нарушения человеческого достоинства в Южной Африке человеческое достоинство, хотя оно и является правом само по себе, учитывалось в качестве фактора в одном из оснований при определении

того, является ли какое-либо деяние или обстоятельство несправедливой дискриминацией. Опять же дело **Harksen** является поучительным в этой связи.

36. В *Законе о поощрении равноправия* закреплён аналогичный критерий, предусматривающий исключение деяний, который обоснованно и оправданно устанавливает различия между людьми в соответствии с объективно определяемыми критериями, свойственными соответствующей деятельности. Содержащееся в этом Законе определение дискриминации аналогично определению, закреплённому в статье 1.1 Конвенции. В Законе дискриминация определяется как: "Любое действие или бездействие, включая поведение, закон, постановление, практику, условия или ситуацию, которые прямо или косвенно: а) накладывают бремя, обязательства или причиняют вред; или б) лишают льгот, возможностей или преимуществ любое лицо по одному или нескольким запрещённым признакам". Это необходимо читать вместе со статьей 13, в которой предусматривается, что дискриминация по одному или нескольким запрещённым признакам является несправедливой *prima facie*, если только ответчику не удастся доказать, что она является справедливой. Это положение основано на статье 9 (5) Конституции, которая гласит, что: "Дискриминация по одному или нескольким запрещённым признакам, перечисленным в подпункте 3, является несправедливой, если не установлено, что дискриминация является справедливой". Аналогичное положение содержится в статье 11 *Закона о равных возможностях в сфере занятости*.

Защита от расовой дискриминации лиц, не являющихся гражданами

37. В Конституции Южной Африки в целом признаётся право всех людей, включая лиц, не являющихся гражданами, на пользование в полном объёме всеми правами человека. Однако несколько из 35 основополагающих прав, закреплённых в Конституции, сформулированы исключительно как права граждан. Сюда относятся права, привилегии и льготы, а также сопутствующие обязанности граждан (статья 19). Сюда также относятся права, связанные со свободой выбора сферы деятельности, рода занятий и профессии (статья 22). Суды признают законные ограничения на равное пользование правами человека лицами, не являющимися гражданами, по смыслу статьи 36, в которой оговариваются ограничения.

38. Хотя в Конституции гражданство не указывается как конкретное запрещённое основание для дискриминации, существует множество признаков, на основании которых ее можно считать включенной в существующий перечень. Основания, используемые в современном прецедентном праве, включают этническое или социальное происхождение, рождение и гражданство как основания, не содержащиеся в перечне. С одной стороны, в *Законе о равных возможностях в сфере занятости* гражданство фигурирует в перечне

указанных оснований. С другой стороны, в *Законе о поощрении равноправия* гражданство указано среди возможных дополнительных оснований, которые должны рассматриваться Комитетом по обеспечению равноправия в течение одного года.

39. В деле о **засвидетельствовании текста Конституции Южно-Африканской Республики с внесенными в него поправками 1996 года** 1997(1) BCLR 1 (CC) Конституционный суд был призван вынести решение о положении, которое гарантировало "каждому гражданину... свободно выбирать свой род занятий или профессию". Утверждалось, что данное положение исключает лиц, которые не являются гражданами Южной Африки. Однако суд, рассмотрев международные документы, включая статью 1 (3) МКЛРД, пришел к выводу, что эти документы не требуют равного обращения с гражданами и негражданами в том, что касается свободы выбора профессии. Иными словами, суд установил, что в соответствии со статьей 9 (5) Конституции дискриминация является справедливой, особенно в связи с тем, что исключение не распространяется на граждан какой-либо определенной страны (в соответствии со статьей 1 (3) МКЛРД).

40. Правовые основы Южной Африки, касающиеся гражданства, были изменены, с тем чтобы привести их в соответствии с положениями пункта 2 статьи 1 Конвенции. Раньше гражданство могли легче получить лица европейского происхождения, тогда как иностранцам из африканских стран получить гражданство Южной Африки было практически невозможно. Однако остаточная дискриминация, проявляющаяся в практике сотрудников полиции и отделов внутренних дел, свидетельствует о том, что неграждане африканского происхождения могут с большей вероятностью подвергаться притеснениям, чем граждане стран других континентов, особенно европейского происхождения.

Специальные меры по улучшению положения определенных категорий лиц

41. Конституция Южной Африки предусматривает принятие законодательных и других мер, направленных на защиту или улучшение положения лиц или категорий лиц, которые притесняются вследствие несправедливой дискриминации. Это положение соответствует пункту 4 статьи 1 Конвенции, который предусматривает принятие особых мер с исключительной целью обеспечения надлежащего прогресса некоторых расовых или этнических групп или отдельных лиц, нуждающихся в защите, которая может оказаться необходимой для того, чтобы обеспечить таким группам или лицам равное использование и осуществление прав человека. В Конституции Южной Африки содержатся специальные положения, касающиеся жертв несправедливой дискриминации, в которых предусматриваются меры, направленные на обеспечение равенства этих лиц с другими в том, что касается пользования правами человека, что является одной из составных частей

равноправия и не допускает некоторого отступления от принципа равноправия, каким и был подход, использованный во временной конституции 1993 года.

42. В *Законе о поощрении равноправия* предусмотрены позитивные меры по улучшению положения любых групп или лиц, притесняемых вследствие несправедливой дискриминации по любому из признаков, содержащихся в Законе, а жертвы несправедливой дискриминации указаны в приоритетном порядке по признакам расы, пола и инвалидности. Это является ответом на тот факт, что структурная и систематическая дискриминация сегодня, главным образом, следует контурам дискриминационных законов и политике колониализма и апартеида, а также соответствующих законов и политике, которые предполагали дискриминацию в основном по одному или нескольким из этих признаков.

43. С другой стороны, в *Законе о равных возможностях в сфере занятости и Правительственном документе о преобразовании государственной службы и Правительственном документе о позитивной дискриминации в государственной службе* специально выделяются чернокожие (общий термин, объединяющий африканцев, цветных и индийцев), женщины и инвалиды как целевые группы для принятия мер позитивной дискриминации с целью улучшения их положения. Политические основы преобразования государственной службы также предполагают принятие таких мер с целью выравнивания условий службы между теми, кто исторически находился в привилегированном и неблагоприятном положениях. Об этом говорится в "**Бато Пеле**": **Правительственном документе об изменении порядка предоставления государственных услуг**. Политика в отношении выравнивания возможностей трудоустройства и получения услуг закреплена в Конституции, в частности в статье 195 (1) главы 10, в которой рассматриваются основные ценности и принципы деятельности органов государственного управления.

44. Осуществление мер позитивной дискриминации по улучшению положения чернокожих, женщин и инвалидов в государственной службе привело к увеличению доли чернокожих на руководящих постах до 50%, а женщин - до 33%, причем чернокожие женщины отстают от белых. Целевые показатели, намеченные в **Правительственных документах о преобразовании государственной службы и мерах позитивной дискриминации в государственной службе**, которые пересматриваются каждые три года, составляли соответственно 50% и 30% для каждой из этих групп к 2000 году.

Некоторые показатели остаточной системной расовой дискриминации

45. Представленность чернокожих в сфере собственности, управления, контроля и на ключевых профессиональных должностях в частном секторе существенно не улучшилась после начала процесса демократизации. Белые мужчины, которые составляют около семи (7) процентов взрослого населения страны, контролируют практически весь предпринимательский спектр. Они также контролируют должности категории специалистов, равно как и органы, контролирующие многие различные специальности. Так обстоит дело в таких секторах, как финансы, включая страхование, техника и технология, наука и медицина, а также юридическая специальность. Статистические данные свидетельствуют о том, что чернокожие, и в частности африканцы, перепредставлены среди безработных и на тяжелых и сезонных работах. Африканцы в Южной Африке работают практически на всех низкооплачиваемых работах и в качестве прислуги. Например, домашней прислужкой, функции которой выполняют более миллиона человек, являются исключительно женщины-африканки, тогда как работа на фермах - это, в основном, занятие чернокожих. Как работа прислуги, так и работа на фермах - это низкооплачиваемые работы, которые обеспечиваются очень незначительной правовой защитой.

46. Упомянутый ранее **доклад о положении бедных** свидетельствует о том, что большинство лиц, проживающих в условиях крайней нищеты, составляют чернокожие женщины. В этом исследовании также было установлено, что существует четкая взаимосвязь между нищетой и уязвимостью по отношению ко многим болезням, включая ВИЧ/СПИД, и вероятностью стать жертвой насилия, включая насилие внутри семьи, изнасилование и убийство. После этого исследования был подготовлен всемирный доклад о развитии человеческого потенциала, который подтвердил статус Южной Африки как одного из самых неравноправных обществ в мире, а также то, что это неравенство имеет серьезные расовые и гендерные аспекты.

47. Тяжелым является положение черных семей, главами которых являются женщины. Чернокожие женщины возглавляют три четверти из 50% семей с одним родителем, которые проживают в Южной Африке за чертой бедности. В значительной степени эта проблема объясняется эксплуататорской системой использования труда трудящихся-мигрантов, которая являлась одним из столпов политики Южной Африки на рынке труда после открытия таких полезных ископаемых, как золото и алмазы. С 1994 года принимаются различные правовые и административные меры с целью улучшения обеспечения прав человека трудящихся-мигрантов, включая тех, которые приехали из соседних государств САДК. В этой связи основными достижениями являются различные меры по интеграции семей за счет гибких миграционных законов и шагов в сторону

предоставления семьям жилья. Трудящимся-мигрантам, находящимся в стране более пяти лет, было также разрешено голосовать на первых демократических выборах в Южной Африке, которые проводились без расовой дискриминации.

48. Предоставление семьям жилья с целью содействия воссоединению семей трудящихся-мигрантов в Южной Африке представляет собой серьезную проблему, поскольку дефицит жилья и земли - это часть основных социальных перекосов, которые новое демократическое правительство унаследовало от государства апартеида. Миллионы африканцев стали безземельными и бездомными вследствие принятия *Закона о землях туземцев 1913 года* и аналогичных законов и направлений политики, и многие из них таковыми остаются. При принятии мер с целью решения этой проблемы правительство должно помнить и о других социально-экономических проблемах. К ним относятся: унаследованная огромная внешняя задолженность режима апартеида; низкое качество образования чернокожих; высокие уровни неграмотности, в частности среди сельских африканок; медицинские проблемы, в том числе проблемы, связанные с пандемией ВИЧ/СПИДа, и проблемы, обусловленные недоеданием и такими поддающимися лечению болезнями, как малярия, гипертония, туберкулез и различные формы рака; высокая материнская и младенческая смертность среди сельского африканского населения; обеспечение чистой водой, электричеством и другими видами энергии сельских африканских общин; решение проблем, связанных с острой нехваткой в Южной Африке квалифицированных специалистов, что само по себе является, главным образом, проблемой черного населения, наследием намеренного удержания чернокожего населения на низком уровне развития в период колониализма и апартеида; а также массовая безработица, особенно среди африканского населения.

49. Система образования, один из краеугольных камней системы апартеида, сохраняет множество расовых перекосов, которые были узаконены апартеидом. В последние шесть лет были предприняты различные скоординированные попытки с целью искоренения наследия апартеида. Помимо того, что африканские дети оказывались в ущербной с идеологической точки зрения сегрегированной системе, которая называлась "образование банту" и которая была создана исключительно для того, чтобы подготовить их к тому, чтобы они заняли свое низкое место в обществе, низкому уровню развития чернокожих способствовали оскорбительные несоответствия в государственных расходах на чернокожих и белых детей. К 1994 году государство тратило в четыре раза больше средств (по четыре ранда) на одного белого ребенка, чем на одного черного ребенка (по одному ранду).

50. Аналогичные позорные несоответствия были унаследованы в системе социального обеспечения. В течение многих лет практически на всю низкооплачиваемую работу

прислуги, на которой были заняты чернокожие, не распространялось действие положений о социальном обеспечении, включая пенсионное обеспечение. С другой стороны, государственные пенсии распределялись по расовому признаку, причем африканцы получали лишь часть того, что получали их белые сограждане. Африканским женщинам вообще не представлялось пособие для одиноких матерей. Хотя законодательными органами приняты меры по исправлению этой аномалии, накопленная задолженность является тяжелым бременем для государственной казны.

51. Условия, в которых действуют положения о запрещении и ликвидации несправедливой дискриминации, отличаются тем, что в связи с наследием расового неравенства, о чем рассказывалось выше, расовая дискриминация в основном имеет характер следствия, а не цели. В повседневной жизни нейтральные, на первый взгляд, положения о получении банковских ссуд, жилья и качественного образования, включая высшее образование, влекут за собой дискриминацию по расовому признаку, поскольку они основаны на системных схемах расового неравенства, ставших результатом системы привилегий и исключения, существовавшей при колониализме и апартеиде. Например, для предоставления ссуды на открытие бизнеса или учебу банк потребует какой-нибудь залог в виде, как правило, недвижимой собственности. В связи с тем, что за годы апартеида и колониализма большинство чернокожих, и в частности африканцев, во многих отношениях стали находиться в неблагоприятном положении, они оказались исключенными из этой системы предоставления ссуд. С другой стороны, белые могут использовать социальную власть, накопленную при апартеиде и колониализме, для определения правил ведения бизнеса, включая условия аренды земли, в соответствии с их опытом и удовлетворять такие соответствующие требования, как предоставление под залог земли и других форм капитала, накопленных, главным образом, за счет привилегий, существовавших при апартеиде и колониальном господстве.

52. Однако правовые основы, особенно положения *Закона о поощрении равноправия*, также призваны учитывать интересы жертв вопиющей расистской политики и предоставлять им возмещение. С принятием прогрессивной и нерасовой Конституции Южной Африки проблемы отношений между людьми, обусловленные расовым превосходством и расовой неполноценностью, сразу не исчезли с социального горизонта Южной Африки. Однако в основном русле социальных отношений расистские чувства редко проявляются в повседневной жизни. Обычно дискриминационное поведение приобретает скрытые формы или проявляется косвенным образом. Например, практика "красной черты" в отношении районов компактного проживания чернокожих, осуществляемая банками при выдаче ссуд, является более сложным вопросом, поскольку банк будет утверждать, что в основе его решения лежал риск, связанный с инвестированием в такие районы, а не цвет кожи его жителей.

Примеры открытого расизма

53. В сельских поселках и особенно на фермах, а также в некоторых консервативных компаниях ситуация является иной. Работники и прохожие подвергаются прямым, грубым и жестоким формам расизма. В газетах печатается множество статей об убитых работниках ферм или лицах, на которых совершаются жестокие нападения и которые оскорбляются в устной форме с использованием таких расистских выражений, как кафр (черный), бубеджан, кафрмейд, босман и т.д. Ряд таких инцидентов недавно потряс Южную Африку. В одном из них фермер, который был не согласен с чернокожим, избил его и привязал его к своему грузовику, и этот грузовик ездил по городу до тех пор, пока чернокожий не умер от полученных травм. В другом белый фермер раздел догола чернокожего, который якобы "вторгся на территории его владения", измазал все его тело токсичной белой краской, после чего заставил его пройти по улице. Позднее то же самое сделал один владелец магазина, который утверждал, что 15-летняя девочка украла в его магазине пару трусиков.

54. Еще в одном таком инциденте на заправщика бензоколонки напал Юджин Теревланш, лидер консервативной политической партии, объединяющей исключительно белых, которая называется АWB. Кстати, эта партия безуспешно пыталась насильственно сорвать переговоры, которые обеспечили мирный переход Южной Африки к демократии. О многих таких инцидентах не сообщается, поскольку работники ферм боятся мести, в том числе новых нападений и выселений.

55. В ходе дискуссии на Национальной конференции по расизму, проходившей в августе 2000 года, выяснилось, что работники ферм чаще подвергаются жестокому обращению, чем это явствует из имеющихся сообщений. К объяснению причин того, что не о всех таких случаях сообщается, был добавлен еще один фактор. Отмечалось, что правоохранные органы в отдаленных районах часто действуют в сговоре с исполнителями преступных деяний и закрывают дела, связанные с жестоким обращением с работниками ферм. Это было подтверждено до начала конференции докладом о публичных слушаниях по расизму, которые проводились Комиссией по правам человека Южной Африки в различных провинциях. Кроме того, указывалось на возможную связь между случаями жестокого обращения с работниками ферм и убийствами белых фермеров - вопрос, ставший серьезной национальной проблемой, которая требует тщательного изучения.

Основы политики ликвидации дискриминации и соблюдения Конвенции

56. Используя соответствующие положения Конституции, особенно статьи 9, в сочетании с основополагающими положениями и всем Биллем о правах, *Законом о поощрении равноправия, Законом о равных возможностях в сфере занятости и Законом об основах политики в сфере льготных закупок*, Южная Африка проводит комплексную национальную политику по ликвидации расовой дискриминации во всех ее формах. Конституционные и законодательные рамки дополняются

Правительственными документами о преобразовании государственной службы, позитивной дискриминации и Программой реконструкции и развития.

57. В *Законе о поощрении равноправия* прямо говорится, что одна из его задач состоит во включении в национальное законодательство положений таких международных документов, как МКЛРД и КЛДЖ. Этот Закон предусматривает сочетание пассивных и позитивных мер с целью достижения фактического равноправия, которое позволяет всем людям пользоваться теми же плодами социального развития, независимо от расы или этнического различия. Формам дискриминации, основанным на расе, отводится первоочередное место как в антидискриминационных положениях главы 2, так и в положениях, касающихся поощрения равноправия, изложенных в главе 5. Указанный Закон также предусматривает средства правовой защиты и специальные механизмы урегулирования споров, с тем чтобы ускорить реализацию прав, защищаемых Конвенцией и соответствующими внутренними законами. Ниже рассматривается вопрос о том, в какой степени обеспечивается соблюдение конкретных положений Конвенции.

СТАТЬЯ 2: МЕРЫ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ И ПООЩРЕНИЮ РАВНОПРАВИА

Осуждение государством расовой дискриминации и его решимость ее ликвидировать

58. В преамбуле новой Конституции народ Южной Африки открыто заявляет о своем неприятии имевших место в прошлом проявлений несправедливости (т.е. несправедливости в условиях апартеида и колониального господства) и своей решимости "...устранить существовавшее ранее расслоение и создать общество, основанное на демократических ценностях, социальной справедливости и основополагающих правах человека", в котором "...каждый гражданин в равной степени защищен законом".

59. В соответствии с пунктом 1 статьи 2 Конвенции Конституция запрещает дискриминацию, будь то прямую или косвенную, по одному или нескольким признакам, включая расу, родовое происхождение, пол, беременность, семейное положение, этническое или социальное происхождение, цвет кожи, сексуальную ориентацию, возраст, инвалидность, религию, совесть, убеждения, культуру, язык и рождение. Несправедливая дискриминация запрещена в отношении как государственных, так и частных лиц (статья 9, пункты 3 и 4). В пункте 4 статьи 9 также говорится о том, что необходимо принять национальные законы по предупреждению или запрещению несправедливой дискриминации.

60. В соответствии с положениями пункта 4 статьи 9 было принято два законодательных акта, запрещающих расовую дискриминацию и определяющих расу в качестве основного признака, на основе которого дискриминация должна быть ликвидирована. Этими законодательными актами являются *Закон о равных возможностях в сфере занятости*, который охватывает только сектор занятости, и *Закон о поощрении равноправия*, который запрещает дискриминацию во всех сферах жизни, включая семью и частный сектор.

Решимость государства не осуществлять расовую дискриминацию

61. Решимость Южной Африки воздерживаться от участия в каких-либо деяниях или практике, связанных с расовой дискриминацией, лежит в основе новой Конституции. В руководящих принципах конкретно говорится о принципе отказа от расизма как одной из ключевых ценностей, лежащих в основе демократического государства Южной Африки. Гораздо четче позиция в отношении действий государства и расовой изложена в пункте 3 статьи 9 Билля о правах, который гласит:

"Государство не осуществляет несправедливой дискриминации прямо или косвенно в отношении какого-либо лица по одному или нескольким признакам, включая расу...".

62. Эта решимость государства не осуществлять расовую дискриминацию также изложена в уже упоминавшемся *Законе о поощрении равноправия*. В статье 6 этого Закона, являющейся частью уже действующих положений, говорится о том, что "ни государство, ни какое-либо лицо не могут осуществлять несправедливую дискриминацию в отношении какого-либо другого лица". В статье 5 этого Закона также говорится, что "настоящий Закон является обязательным для государства и всех лиц".

63. Обязательство государства не осуществлять расовую дискриминацию также изложено в других недавних законодательных актах, включая *Закон о равных*

возможностях в сфере занятости и Закон о южно-африканских школах 1996 года (Закон № 84 1996 года), а также законах, касающихся здравоохранения, социального обеспечения, развития населения и связи. Многие из этих законов, особенно *Закон о южно-африканских школах*, содержат специальные положения, призванные покончить с наследием апартеида в системе образования. Аналогичные обязательства можно найти в политических заявлениях, включая "Бато Пеле": **Правительственный документ об изменении порядка предоставления государственных услуг. Правительственный документ о комплексной национальной стратегии в области инвалидности** также призван обеспечивать ликвидацию расовой дискриминации в системах государственных услуг.

Ликвидация разрыва между политикой и реальностью

64. Однако между политикой и практикой по-прежнему существует разрыв, когда речь заходит о фактическом равенстве в отношении пользования государственными услугами без расовой дискриминации. Большинство лиц, которые исторически находились в неблагоприятном положении, как правило, исключаются из сферы охвата услугами в силу самых различных причин, включая доступ к информации, близость, доступность и отношение поставщиков услуг, работающих на государство. Например, для многих чернокожих, особенно необразованной бедноты, многие оказываемые государством услуги по-прежнему недоступны в силу причин, связанных с культурой и языком. Так обстоит дело в судах, где основными языками является английский и африкаанс и где используемая правовая структура основана на европейском опыте, породившем римское голландское право.

65. Чернокожие пользователи системы отправления правосудия также часто жалуются на расистское отношение к ним со стороны поставщиков услуг, включая полицию, мировых судей, судей и частных адвокатов. На уже упоминавшейся конференции по расизму и предшествовавших ей публичных слушаниях также было высказано множество жалоб по поводу наличия расизма в судебной системе. Многие жалобы касались сохраняющегося жестокого обращения полиции с чернокожими, представления чернокожих в качестве вероятных подозреваемых, дискриминационной практики предъявления обвинений и вынесения приговоров и вообще расистских взглядов, бытующих в этой системе. В ответ на это в принятом на конференции заявлении содержался призыв к ускорению принятия мер, направленных на преобразование судебной системы.

66. Вооруженные силы - это еще одна область, в которой решимость государства бороться с расизмом не в полной мере воплотилась в реальность свободных от расизма

отношений. В национальных силах обороны не только возникают жалобы на расистское отношение, но ситуация во многих случаях усугубляется и перерастает в насильственные столкновения. Например, имело место, по крайней мере, два случая, в которых конфликт достигал такой точки, когда чернокожие младшие офицеры прибегали к применению своего оружия с целью убийства вышестоящих и других белых офицеров. На сегодня это имело место в двух провинциях.

67. Правительство быстро реагирует на расовые кризисы в силах обороны Южной Африки. Для укрепления гармонии и взаимопонимания военнослужащие проходят экстенсивную подготовку по вопросам многообразия культур. Министерство обороны также недавно учредило специальную комиссию по расследованию случаев проявления расовой дискриминации. Проект доклада этой комиссии подтвердил распространенность расизма и расовой сегрегации в армии. В числе рекомендаций можно назвать ускорение принятия позитивных мер с целью обеспечения эффективной представленности чернокожих в армии в связи с тем фактом, что в состав старшего военного командования по-прежнему входят практически одни белые.

68. Также предпринимаются усилия по преобразованию судебной системы и изменению взглядов, с тем чтобы поставщики услуг уважали достоинство всех людей и обеспечивали всем людям, независимо от расы, равный доступ ко всем услугам. Одним из ключевых направлений деятельности правительства с 1994 года являются меры по ускоренному обеспечению представленности чернокожих на всех уровнях и во всех структурах, включая судебные органы. Другим важным направлением деятельности является продолжающаяся переориентация поставщиков услуг с помощью образования и подготовки в области прав человека с целью обеспечения понимания многообразия культур и социального контекста. Среди целевых групп можно назвать полицию, прокурорские службы и судебную систему. К сожалению, усилия по переориентации сдерживаются значительным числом сотрудников судебных органов, работавших при прежнем режиме, которые используют концепцию независимости судебной системы для того, чтобы уклоняться от участия в программах повышения профессиональной квалификации, направленных на пропаганду прав человека и изменение системы ценностей, существующей в судебных органах.

69. Создание Конституционного суда также явилось значительным вкладом в процесс преобразования ценностей, лежащих в основе судебной системы в Южной Африке. В Конституционном суде было рассмотрено много нормообразующих дел, в рамках которых на практике были претворены в жизнь конституционные положения о запрещении дискриминации и поощрении равенства. Ниже рассматривается ряд дел, касавшихся проблемы расизма.

Ликвидация расовой дискриминации, осуществляемой лицами или организациями с согласия или при поддержке государства

70. Сформулированное в статье 9 Конституции положение о равноправии и содержащееся в статье 36 положение об ограничениях также являются важнейшими мерами, которые препятствуют дискриминационным действиям со стороны организаций, государственных должностных лиц или обычных лиц при поддержке государства.

71. Антидискриминационные положения, содержащиеся в законодательных актах, которые упоминались ранее, в частности в *Законе о поощрении равноправия, Законе о равных возможностях в сфере занятости, Законе 1996 года о фильмах и публикациях (Закон № 65 1996 года)* и *Законе о южно-африканских школах*, усиливают меры по запрещению и предупреждению дискриминационных действий со стороны лиц и организаций с согласия или при поддержке государства. Одним из положений *Закона о южно-африканских школах* запрещены частные школы, набор в которые проводится по расовому признаку, в том числе такие, в которых учащиеся зачисляются по признаку используемого ими языка. В *Законе о поощрении равноправия* эта проблема тоже решается конструктивно, поскольку к получателям государственных средств или договоров об оказании услуг предъявляются более высокие требования в отношении поощрения равноправия. Это достигается с помощью использования иерархии обязанностей по поощрению равноправия, которые изложены в главе 5 этого Закона.

72. Другим достижением в отношении ликвидации расовой дискриминации с согласия или при поддержке государства является прогресс в деле признания норм обычного права, религиозных законов и института традиционных лидеров. В этой связи ключевыми положениями являются статьи 15, 211 и 212 Конституции. Также достигнут прогресс в отношении признания африканских языков и наличия в стране многообразия культур, о чем говорится в Конституции (статьи 31 и 185).

73. С административной точки зрения значительный успех в деле ликвидации расовой дискриминации с согласия или при поддержке государства был достигнут благодаря деятельности **Комиссии по установлению истины и примирению, Суда по рассмотрению земельных исков** и мер, направленных на искоренение жестокого обращения со стороны полиции, мотивированного расистскими взглядами. Хотя процесс установления истины и примирения касался расистских преступлений, совершенных силами безопасности в период апартеида, открытость этого процесса позволила извлечь некоторые уроки в отношении поведения полиции в настоящем и будущем.

74. Усиление административных мер, направленных на повышение степени подотчетности полиции, также сыграло свою роль в сокращении числа расистских действий со стороны государственных должностных лиц. Одной из ключевых мер в этом отношении является создание **Директората независимых расследований (ДНР)**. Этот директорат проводит расследования по жалобам на поведение полиции. Многие из жалоб связаны с поведением сотрудников полиции, характеризующимся коррупцией, жестокостью и дискриминацией, особенно по расовому и гендерному признакам. Что касается вещательных средств массовой информации, то **Независимый орган по теле- и радиовещанию (НОТРВ)**, который уже упоминался в докладе, сыграл важную роль в ликвидации дискриминации в теле- и радиовещании, особенно дискриминации по расовому признаку. Работники служб социального обеспечения также приняли административные меры по ликвидации дискриминации.

75. Конституционные, законодательные и административные меры, направленные на защиту прав ребенка, которые осуществляются в основном в рамках **Национальной программы действий по защите детей (НПД)**, оказали положительное воздействие на отношение к чернокожим детям в системе отправления правосудия. В прошлом многие несовершеннолетние дети содержались в переполненных тюрьмах по причинам, которые во многих случаях не оправдывали их заключение в тюрьму. Меры, направленные на обеспечение сбалансированности между интересами правосудия и защитой наилучших интересов ребенка, позволили защитить многих детей от лишения свободы, особенно тех, кто обвинялся в совершении таких мелких правонарушений, как кража продуктов питания в магазинах. Многие из этих детей в настоящее время охвачены реабилитационными программами или были направлены в безопасные места, где в большей степени учитываются потребности детей и основное внимание уделяется реабилитации, а не наказанию. Однако эти инициативы по-прежнему находятся на самом начальном этапе осуществления, и они не охватывают всех нуждающихся детей.

76. В целом между политикой и практикой все еще существует большой разрыв. Например, продолжают поступать жалобы на то, что полиция вступает в сговор с фермерами в случаях совершения ими жестоких расистских деяний, а также жалобы в отношении расистских тенденций при предъявлении обвинений, вынесении приговоров и освобождении из-под стражи под залог. Также поступают жалобы на жестокие действия полиции и их расистскую мотивировку. Сохраняются школы, куда принимают детей исключительно одной расы, а в некоторых школах, основанных на принципах расовой интеграции, в скрытой форме продолжают пропагандироваться идеи расового превосходства и расовой неполноценности. Во многих таких школах между детьми часто возникают межрасовые конфликты, что является проблемой, которую правительство и Комиссия по правам человека Южной Африки решают с помощью информационно-

просветительских программ и мер по урегулированию конфликтов. Также имеются недостатки в отношении доступности, оперативности и эффективности административных успехов, которые рассматривались выше. Задача правительства на ближайшие несколько лет заключается в сокращении разрыва между политикой и практикой.

Обзор правительственной политики и законов по ликвидации расовой дискриминации

77. За период, истекший с момента прихода к власти в 1994 году демократического правительства осуществлялся пересмотр законодательных актов Южной Африки, а также принципов общего и обычного права с целью приведения их в соответствие с новой Конституцией и ликвидации всех положений, которые прямо или косвенно препятствуют претворению в жизнь ценностей, лежащих в основе новой Конституции, включая ценности, связанные с отказом от расизма и достижением равноправия. Этот процесс не завершен, особенно в отношении задачи по выявлению положений, являющихся дискриминационными по своим последствиям, а не по своим формулировкам. Тем не менее сделано многое. В число законов, которые были пересмотрены или приняты в рамках этого процесса, входят следующие:

* ***Закон № 84 1996 года о южно-африканских школах***

Отменяет сегрегацию в сфере образования и предусматривает меры, направленные на ликвидацию наследия узаконенного расизма в системе образования.

* ***Закон № 120 1998 года о признании браков, основанных на обычаях***

Предусматривает полное признание браков, основанных на обычаях, и уравнивает их с браками, заключаемыми по гражданскому праву, для всех намерений и целей. Этот закон также отменяет статус меньшинства, который имели женщины, заключившие брак по обычному праву в соответствии с *Законом об управлении чернокожими 1927 года* с внесенными в него поправками. Раньше браки, заключаемые на основе обычаев, рассматривались законом как "союзы", и супруги в них пользовались ограниченными правами. Чернокожие женщины находились в особенно неблагоприятном положении, поскольку обычное право толковалось таким образом, что им отказывалось в праве владеть недвижимым имуществом, самостоятельно заключать договоры и наследовать имущество членов своих семей, включая мужей и отцов.

* ***Поправка к законопроекту о наследовании по обычному праву 1998 года***

Изменяет обычное право наследования, закрепленное в *Законе об управлении чернокожими*, с целью обеспечения равных прав наследования чернокожим женщинам и детям, рожденным вне брака, а также детям, которые не рассматриваются в качестве "старшего ребенка мужского пола", с правами детей, которые подпадают под действие *Закона о межгосударственном наследовании*. Этот законопроект был возвращен Комиссии южно-африканского права для проведения по нему дальнейших консультаций.

* ***Закон № 108 1991 года об отмене некоторых мер расистского характера, касающихся земельной собственности***

Отменяет или изменяет положения определенных законов с целью отмены определенных ограничений, основанных на принадлежности к той или иной расе, в отношении приобретения и пользования правами на землю и постепенно упраздняет соответствующие институты и положения расового характера.

* ***Закон № 36 1998 года о национальных водных ресурсах***

Предусматривает такой порядок управления национальными водными ресурсами, который предполагает обеспечение устойчивого водопользования в интересах всех потребителей без расовой дискриминации, которая имела место в рамках действовавшего на основе принципов апартеида *Закона о водных ресурсах 1956 года*.

* ***Закон № 65 1997 года о внесении поправок в Закон о судах по бракоразводным делам***

Упраздняет бывшие суды по бракоразводным делам чернокожих и предусматривает отказ от расового характера судов по бракоразводным делам чернокожих, с тем чтобы проложить путь к созданию нерасовых объединенных судов по семейным делам, обеспечивающих оперативное и доступное отправление правосудия по делам, касающимся семьи, включая вопросы, связанные с насилием в семье, и дела об опеке.

* ***Закон № 75 1997 года об основных условиях занятости***

Предоставляет права занятости таким исторически находившимся в неблагоприятном положении и преимущественно чернокожим лицам, работающим по найму, как домашняя прислуга и работники ферм.

* *Закон № 103 1994 года о государственной службе*

Отменяет положения, которые закрепляли социальные последствия прошлой узаконенной несправедливости, включая систему учета трудового стажа, при которой повышение в должности пожилых гражданских служащих осуществлялось в контексте, предполагавшем лишение чернокожих де-юре и де-факто возможности занимать руководящие должности и основную часть постов категории специалистов в рамках государственной службы в соответствии с доминировавшим в то время в Южной Африке подходом.

* *Закон № 18 1996 года о рационализации законов о правосудии*

Объединяет суды, которые были исторически разделены по расовому признаку, и объединяет законы о правосудии, применяемые по всей Южной Африке, включая бывшие псевдонезависимые государства.

* *Закон № 209 1993 года переходного периода о местных органах власти*

Придает нерасовый характер местным органам власти и изменяет положения, закреплявшие социальные последствия ранее узаконенной несправедливости. Этот Закон также предусматривает новую демаркацию границ с целью ликвидации расовой сегрегации.

78. Разумеется, необходимо еще многое сделать для проверки законов, которые могут влечь за собой прямую или косвенную расовую дискриминацию. Правительство решило, что одна из первоочередных задач заключается в урегулировании сохраняющихся аспектов *Закона об управлении чернокожими*. Эта деятельность является частью осуществляемого Комиссией южно-африканского права проекта, который называется **Проект по согласованию права коренных народов и общего права**. Правительство непосредственно поручило Комиссии южно-африканского права провести исследование в рамках проекта под названием "**Очищение законодательных актов**" с целью пересмотра и обновления всех законов и приведения их в соответствие с новой Конституцией. Частью этого исследования является расовая дискриминация, будь то предусмотренная конкретными положениями или возникающая в результате их осуществления.

Меры по ликвидации дискриминации со стороны частных лиц, групп или организаций

79. С учетом существования "частного апартеида", в Конституции ограничиваются некоторые права, которые ставятся в зависимость от остальных ее положений. В некоторых случаях Конституция прямо исключает дискриминационные формы поведения из сферы применения соответствующих прав. Например, право на свободу, закрепленное в статье 16, ограничивается положением, аналогичным содержащемуся в настоящей Конвенции положению о пропаганде ненависти, которое гласит: "Это право не распространяется на а) пропаганду войны; б) подстрекательство к совершению насилия; или с) пропаганду ненависти, основанной на расе, этническом происхождении, гендерном или религиозном факторах и представляющей собой подстрекательство к причинению вреда". Права, касающиеся свободы религии, убеждений и мнений, также ограничены другими положениями Конституции, включая статью 9, содержащую положение о равноправии.

80. *Закон о поощрении равноправия* содержит гораздо более подробные положения о запрещении дискриминации со стороны частных организаций и групп. С тем чтобы неюридические лица не смогли уклониться от действия его положений, этот Закон содержит весьма широкое определение лиц. В соответствии со статьей 1 (xviii) Закона "понятие лицо охватывает юридическое лицо, неюридическое образование, группу или категорию лиц". Закон также возлагает на всех лиц позитивные обязательства по ликвидации дискриминации и поощрению равноправия.

81. В Законе расовая дискриминация определяется как приоритетная задача в плане запрещения и ликвидации дискриминации, а также предусматривается поощрение равноправия и содержится специальная статья о запрещении несправедливой дискриминации по расовому признаку (статья 7) с конкретными примерами запрещенной практики, представляющей собой прямую или косвенную дискриминацию по расовому признаку. Многие из примеров взяты из настоящей Конвенции. Примеры включают пропаганду идей расового превосходства или расовой неполноценности, пропаганду ненависти и расовое преследование.

82. В этом Законе также содержится приложение с иллюстративным перечнем действий, которые могут представлять собой дискриминацию в различных секторах. Этот перечень, не являющийся исчерпывающим, включает в себя: трудовые отношения и занятость, образование, службы здравоохранения и медицинские пособия, строительство и распределение жилья, землю и имущество, услуги по страхованию, пенсии, партнерские отношения, профессии и группы, предоставление товаров и услуг, клубы, виды спорта и

ассоциации. В основе многих примеров лежит опыт, связанный с историческим наследием расовой дискриминации в Южной Африке.

83. *Законом о равных возможностях в сфере занятости* также предусматривается ликвидация расовой дискриминации со стороны государства и частных лиц или организаций. Аналогичные положения существуют в секторальных законах в области здравоохранения, включая медицинские страховки, трудовых отношений и образования. Например, *Закон 1995 года о трудовых отношениях* запрещает признание организаций трудящихся и работодателей, основанных на принципе расовой исключительности. В законы о социальном обеспечении, такие, как *Закон о компенсации трудящихся*, также были внесены поправки с целью устранения дискриминационного отношения, заключавшегося в исключении работников ферм и других групп трудящихся, исторически находившихся в неблагоприятном положении.

84. *Закон о поощрении равноправия* – это новый законодательный акт, воздействие которого проявилось еще не в полной мере. Относительно новыми являются и другие законодательные акты. На сегодня главный успех заключается в значительном ограничении дискриминации де-юре в сфере занятости, образования, распределения жилья, спорта, культурно-бытового обслуживания, теле- и радиовещания и предоставления государственных услуг, включая здравоохранение и социальное обеспечение. Однако сохранение фактической остаточной расовой дискриминации в этих и других секторах остается серьезной проблемой. Как отмечалось ранее, национальные статистические данные указывают на то, что расистские подходы, сложившиеся в этих секторах в эпоху апартеида, остаются практически без изменений.

85. Главное достижение Конституции заключается в ценном заявлении о том, что Южная Африка коллективно отвергает расовую и все другие формы дискриминации и привержена достижению равноправия. Практическую ценность представляет собой продолжающийся процесс, который затрудняется ограничениями в отношении прямого применения положений Конституции, в том числе основанным на принципе исключительности характера судебных разбирательств по конституционным вопросам.

Меры поощрения расовой интеграции и противодействия сегрегации

86. Конституция обеспечивает широкие основы для построения интегрированной с расовой точки зрения Южной Африки и ликвидации остаточной расовой сегрегации. После принятия Конституции резко уменьшилось число вопиющих положений или действий, способствующих расовой сегрегации. Практика резервирования рабочих мест в горнодобывающей промышленности являлась одним из сохранявшихся остатков

открытой сегрегации, которая была ликвидирована в последние годы. Другой областью, где открытая сегрегация значительно уменьшилась, является доступ к больницам и клиникам, приобретение и аренда жилья, спорт, оздоровительные и судебные службы. Тут и там имеют место примеры, особенно в секторе аренды жилья, когда сохраняются открытые формы исключения чернокожих.

87. Однако сегрегация де-факто сохраняется в значительных масштабах во всех сферах жизни Южной Африки. Например, продолжают применяться схемы расселения, которые предусматривались теперь уже отмененным *Законом о местах проживания этнических групп*. За исключением футбола и бокса, команды по основным видам спорта практически состоят из белых, и свидетельство тому - преимущественно белая олимпийская команда Южной Африки, которая недавно ездила в Австралию, а также состав национальных команд по регби, крикету, теннису и нетболу. По-прежнему существуют клубы, которые исключают чернокожих, в основном в силу положений, на первый взгляд кажущихся нейтральными. Профессия юриста, включая судейский корпус, остается в основном белой и мужской, особенно на уровне контроля, несмотря на ликвидацию расовой дискриминации де-юре.

88. Помимо секторальных законов и стратегий, направленных на ликвидацию сегрегации во всех секторах, *Закон о поощрении равенства* закладывает основы для усиления мер по ликвидации расовой сегрегации и созданию расовой гармонии и интеграции. Это достигается за счет положений, противодействующих общественной деятельности, основанной на расовой исключительности, без неоправданного ограничения свобод, гарантированных Всемирной декларацией прав человека и собственным Биллем о правах Южной Африки. Сюда относятся соответствующие положения относительно членства в клубах, спортивных организациях, профессиональных ассоциациях и партнерствах. Они также распространяются на жилищное строительство и аренду жилья. Секторальные законы в сфере образования, здравоохранения, социального развития и спорта, которые упоминались ранее, также представляют собой основу для расовой десегрегации.

89. Разработанный в недавнее время *законопроект о национальной молодежной службе* является еще одним документом, призванным содействовать расовой интеграции, дружбе и развитию коллективного национального самосознания среди молодых людей Южной Африки. Предлагаемый закон содержит основы для создания национального корпуса молодежной службы, который будет привлекать молодых людей к разного рода деятельности по укреплению страны, содействующей взаимопониманию и признанию культурного многообразия, развитию навыков и сокращению безработицы среди

молодежи, особенно среди категорий лиц, которые исторически находились в неблагоприятном положении.

90. Процесс передемаркации границ органов местного управления внес значительный вклад в развитие расовой интеграции. Судебные округа и порядок распределения мест в высоких судах также пересматриваются с целью ликвидации границ, установленных в период апартеида, и интеграции служб. Интеграция уже в значительной степени была проведена в таких службах, как техническое обслуживание и ремонт, хотя жалобы по поводу расистского отношения продолжают поступать. Следует признать, что необходимо сделать большее для того, чтобы изменить бытующие взгляды и прийти к пониманию принципов гуманизма для всех.

91. Сегодня государством и частными образованиями принимаются самые различные административные меры с целью достижения десегрегации и содействия дружбе и гармонии между расами, этническими группами, людьми разного социального происхождения и цвета кожи. Правительство и гражданское общество поощряют проведение спортивных мероприятий в качестве мер по укреплению единства страны. Культурные мероприятия, включая музыкальные теле- и радиопрограммы, также все более активно используются для содействия развитию коллективного национального самосознания. В системе образования осуществляются различные просветительские программы с целью обучения учащихся правам человека и поощрения их к тому, чтобы они принимали и ценили многообразие. Национальная конституционная неделя неизменно используется в течение нескольких лет для привлечения к таким программам внимания всей страны.

92. Некоторые из мер, охарактеризованных выше, также призваны загладить этнические разногласия, которые усиливались политикой и практикой колониализма и апартеида. Такие политика и практика предполагали создание сегрегированных жилых районов и балканизацию страны по этническим признакам с целью образования псевдонезависимых "черных государств" при развитии представления о белых этнических группах как о единой "белой нации", а также проведение телевизионных и радиопрограмм, основанных на этнических признаках и стереотипах. Свидетельства, особенно полученные при разбирательствах в рамках Комиссии по установлению истины и примирению, указывают на поддержку государством вооруженного этнического конфликта и разжигание напряженности между этническими группами за счет пропаганды, которая ложно характеризовала в качестве этнического конфликта формы конфликта, не основанные на этнических разногласиях.

93. Меры содействия расовой интеграции также включали усилия, хотя и ограниченного характера, по интеграции эмигрантов, включая находящихся в стране беженцев африканского происхождения. В условиях *апартеида* лица из остальной части Африки, особенно с севера, включая беженцев, которые не являлись гражданами, исторически подвергались дискриминации со стороны закона по расовому признаку. Хотя закон более не дискриминирует по расовому признаку, среди рядовых граждан и сотрудников правоохранительных органов сохраняются остатки дискриминационного отношения и поведения. Комиссия по правам человека Южной Африки и другие органы гражданского общества играют значительную роль в усилиях по интеграции этой группы. Одной из значительных мер стали кампания под названием "**Дадим отпор ксенофобии**" и принятая в результате ее проведения декларация.

Позитивные меры содействия полному и равному осуществлению всеми всех прав человека

94. Как отмечалось ранее, в Конституции принятие позитивных мер по защите или улучшению положения лиц или категорий лиц, находящихся в неблагоприятном положении вследствие несправедливой дискриминации, рассматривается в качестве неотъемлемой части равноправия. Более того, Конституция следует используемому в Конвенции подходу, который увязывает равноправие и дискриминацию, а также предусматривает законодательные и другие меры содействия фактическому равноправию в осуществлении всех прав человека такими людьми, которые все еще страдают от последствий несправедливой дискриминации (9(2)). Конституция также предусматривает возможность принятия законодательного акта о политических основах льготных закупок для защиты и улучшения положения этих же групп (статья 217). Конституционные положения о социально-экономических правах имеют решающее значение для обеспечения фактического осуществления прав человека этих же неблагополучных групп.

95. В *Законе о поощрении равноправия* содержатся наиболее всеобъемлющие положения о поощрении равноправия во всех сферах жизни, причем первоочередная задача заключается в достижении равноправия в ранее указанных секторах и по признакам расы, пола и инвалидности. Эти положения соответствуют пункту 4 статьи 1 Конвенции.

96. В Законе предусматривается, что все лица, неправительственные организации, общинные организации и традиционные институты должны содействовать равноправию в их отношениях с другими органами и в своей публичной деятельности. Любое лицо, которое работает по государственному контракту или осуществляет государственную власть, должно содействовать равноправию, принимая и претворяя в жизнь в своей

повседневной деятельности планы по обеспечению равноправия и кодексы поведения. Помимо этого, все компании, акционерные общества закрытого типа, партнерства, клубы, спортивные организации, корпоративные образования и ассоциации будут обязаны в силу действующих положений, по мере необходимости, разрабатывать планы обеспечения равноправия и предписанные кодексы поведения и следовать их положениям.

97. В качестве одной из специальных мер содействия равноправию в Законе оговаривается, что, если при расследовании какого-либо правонарушения устанавливается, что определенную роль в совершении этого правонарушения сыграла несправедливая дискриминация по признаку расы, пола или инвалидности, то она должна рассматриваться в качестве отягчающего обстоятельства для целей вынесения приговора.

98. В *Законе о равных возможностях в сфере занятости* предусмотрены позитивные меры, именуемые мерами по осуществлению конструктивных действий, направленные на предоставление равных возможностей чернокожему населению (африканцам, цветным и индийцам), женщинам и инвалидам. В специальных положениях содержится требование о проверке условий работы на предмет выявления преград, стоящих на пути реализации возможностей, особенно касающихся указанных групп, и об осуществлении планов по обеспечению равных возможностей в сфере занятости с целью ликвидации дискриминации и улучшения положения указанных групп. В этой связи отчеты должны представляться в министерство труда. Законом также предусматривается создание **Комиссии равных возможностей в сфере занятости**, которая помогала бы министру осуществлять наблюдение за выполнением положений этого Закона.

99. *Закон о политических основах льготных закупок* претворяет в жизнь статью 217 Конституции, поскольку он определяет основы для осуществления политики в области закупок, которая предусматривает "... льготные категории при предоставлении контрактов и защите или улучшению положения лиц или категорий лиц, оказавшихся в неблагоприятном положении вследствие несправедливой дискриминации".

100. Среди других законов, предусматривающих активную ликвидацию дискриминации и выравнивание возможностей в отношении осуществления без расовой дискриминации прав человека в социальной, экономической и культурной сферах жизни, фигурируют следующие:

- *Закон № 59 1995 года о Языковой комиссии всей Южной Африки*

Предусматривает признание, поддержку и развитие существующего в Южной Африке многообразия языков, а также развитие языков, которые ранее были маргинализированы.

□ *Закон № 59 1998 года об изменении политики развития культуры*

Предусматривает сохранение, развитие, поощрение и расширение культуры в Южной Африке путем планирования, организации, координации деятельности и выделения мест для проведения свободного времени и неформального образования. *Закон № 119 1998 года о культурных учреждениях* предусматривает выплату субсидий определенным культурным учреждениям.

□ *Закон № 105 1998 года о Национальном фонде по обеспечению прав*

Предусматривает создание целевого фонда по облегчению и поощрению владения доходной собственностью лицами, которые исторически находились в неблагоприятном положении. Закон также создает структуры и механизмы по устранению неравенства, сложившегося в эпоху апартеида, путем содействия владению видами собственности, имеющими важное значение для экономики, лицами, исторически находившимися в неблагоприятном положении. Этот закон еще не вступил в силу.

101. Политика государственной службы, направленная на ликвидацию расового неравенства и дискриминации, включает в себя, как отмечалось ранее, правительственные документы о **Программе реконструкции и развития (ПРР), преобразовании государственной службы (ПГС), изменении порядка предоставления государственных услуг**, которые предусматривают различные административные меры, направленные на стимулирование активных мер по ликвидации дискриминации и поощрению фактического пользования правами человека в различных сферах жизни. Все эти правительственные документы обеспечивают основу для активного выравнивания возможностей в сфере занятости и пользования государственными услугами для всех лиц без проведения различий, в частности, по признакам расы, пола и инвалидности.

102. Другой сферой, на которую обращалось внимание при осуществлении административных мер, является сфера осуществления программ интенсивной подготовки сотрудников правоохранительных органов. Как отмечалось ранее, успех был ограниченным в связи с ограниченностью ресурсов, вследствие чего оказалось невозможным провести обширную подготовку всех поставщиков услуг, а также в силу того, что процесс изменения отношения занимает длительное время. В *Законе о поощрении равноправия* профессиональная подготовка и различные аспекты, связанные с профпригодностью, определяются как предварительное условие для работы в специализированных **судах по вопросам равноправия**, учрежденных для рассмотрения вопросов, подпадающих под сферу действия этого Закона. В Законе также

предусматривается профессиональная подготовка всех лиц, чья деятельность будет связана с данным Законом, включая лиц, не связанных с работой в судах по вопросам равноправия.

103. Проводимая правительством политика также направлена на то, чтобы уравнивать возможности доступа представителей всех рас финансированию, в особенности в том, что касается содействия предпринимательству чернокожих и созданию рабочих мест среди лиц, находящихся в неблагоприятном положении вследствие несправедливой дискриминации. В этой связи можно упомянуть об организации по оказанию финансовой помощи под названием "Хула", оказывающей поддержку новым предпринимателям из неблагополучных групп. Предпринимаются попытки с целью поощрения землевладения и фермерства среди чернокожего населения, включая женщин, и предоставления доступа к финансовым средствам для самых различных целей, включая жилье. Примечательной инициативой правительства в отношении противодействия расовой дискриминации в сфере финансирования жилья является жилищная инициатива под названием "**Жилищные решения СЕРВКОН**". Эта инициатива призвана содействовать ликвидации исторической задолженности по выплате ссуд представителями неблагополучных общин. Рассматривается также вопрос о системе социального жилья, и правительство недавно одобрило порядок аренды жилья. Многие из этих инициатив более подробно рассматриваются в рамках статьи 5.

104. Принимаются и другие административные меры с целью содействия фактическому равному пользованию правами человека, независимо от расы, в различных аспектах социальной, экономической и культурной сфер жизни. В их число входят поощрение языков и религий, исторически находившихся в неблагоприятном положении, содействие участию представителей всех рас в спортивных мероприятиях, обеспечение доступа к финансированию и развитие собственного предпринимательства. Многие из соответствующих мер являются инициативами частного сектора. Одной из таких инициатив стало учреждение **Комиссии по расширению прав чернокожих**, которая завершает подготовку своего доклада. Бывшему президенту Южной Африки г-ну Нельсону Манделе принадлежит другая инициатива, связанная с поощрением представителей бизнеса к тому, чтобы они безвозмездно предоставляли крупные суммы денежных средств на восстановление школ, больниц и других учреждений в общинах, которые серьезно отставали в развитии в условиях апартеида.

105. Мероприятия, связанные с поощрением африканского возрождения, также содействуют достижению расового равенства. В их число входят поощрение и признание выдающихся успехов отдельных представителей чернокожего населения, развитие языков

чернокожих, содействие развитию литературы, принадлежащей перу чернокожих авторов, и общее содействие развитию позитивного отношения к африканскому континенту.

Равноправие и антидискриминационная судебная практика

106. С момента принятия в 1993 году временной конституции суды Южной Африки решают проблему, связанную с тем, чтобы государственные и частные субъекты несли ответственность за соблюдение права на равенство, включая право не подвергаться дискриминации по расовому признаку. Работа судов в основном касается толкования содержащегося в Конституции положения о равенстве. В сфере занятости задача включает осуществление антидискриминационных положений *Закона о трудовых отношениях*, а впоследствии - *Закона о равных возможностях в сфере занятости*.

107. Одна из основных задач, стоящих перед судами, заключается в определении оптимальной сбалансированности между антидискриминационными положениями и положениями, касающимися специальных позитивных мер по обеспечению адекватной защиты и улучшению положения представителей групп, которые находились в неблагоприятном положении вследствие несправедливой дискриминации. Многие такие дела касаются исков белых, особенно белых мужчин, связанных с их правом не подвергаться дискриминации по расовому признаку, при рассмотрении которых приходится также учитывать соответствующие нормы Конституции и положения законов, касающиеся обязанности принимать специальные меры с целью содействия реальному или фактическому пользованию жизненными возможностями членами общин и групп, которые продолжают страдать от социальных последствий дискриминационного исключения по расовому признаку и тягот, возложенных на них при колониализме и апартеиде.

108. В общем и целом, суды решают эту задачу в соответствии с положениями настоящей Конвенции и Конституции. Об этом свидетельствуют, например, следующие дела:

□ **Городской Совет Претории против Уокера 1998(2) SA 363 (CC)**

Ответчик не стал платить истцу в связи с тем, что истец нарушил его конституционное право на равенство, закрепленное в статье 8 Конституции. Истец предъявил счета, начисленные по различным ставкам, в отношении потребления воды и электричества, и это представляло собой дискриминацию по расовому признаку. Жители тауншипов (преобладающее число из них составляют чернокожие) оплачивали коммунальные услуги по единой ставке, а жители исторически белых муниципалитетов оплачивали их по тарифу, начисляемому в соответствии с фактическим потреблением,

которое измерялось счетчиком. Конституционный суд постановил, что дифференционные меры по взысканию долга не принимаются в связи с тем, что жителями старой Претории являются белые. Такие меры являются временными, принимаемыми для восстановления Претории. Этого нельзя было достигнуть без признания того, что в действительности черные тауншипы получали услуги значительно более низкого качества, а также испытывали дефицит инфраструктуры. Объективно говоря, эти меры не оказали несправедливого негативного воздействия на представителей белой общины и не оскорбили их достоинство и чувство собственной ценности.

- **Амод против Многостороннего фонда дорожно-транспортных происшествий 1999 (4) SA 1319 (SCA)**

В настоящее время это дело обжаловано в Конституционном суде. Оно связано с конституционным правом вдовы, состоявшей в мусульманском браке, на равное обращение с лицами, находящимися в браке по гражданскому или общему праву. Эта женщина подала иск в связи с ущербом, который она понесла вследствие потери кормильца в результате гибели ее мужа в дорожно-транспортном происшествии. Многосторонний фонд дорожно-транспортных происшествий отказался предоставить ей выплаты на том основании, что она находилась в браке, который был заключен не по общему праву. Высокий суд вынес решение против нее. Верховный апелляционный суд принял решение в ее пользу, тем самым признав равенство религий и форм брака, которые стремятся следовать расовым традициям.

- **Эском против Хаймстры Но и других (1999) 20 ILJ 2362 (LC)**

Суд по рассмотрению трудовых споров заключил, что назначение квалифицированной и опытной чернокожей женщины ("цветной") на старшую должность контролера по продажам вместо столь же квалифицированной и опытной белой женщины не являлось несправедливой дискриминацией. Белая женщина получила более высокие оценки на собеседовании. Однако работодатель объяснил, что предпочтение чернокожей женщине было отдано на том основании, что чернокожие женщины были недопредставлены.

- **Исправительные службы против Ван Вуурена (1999) 20 ILJ 2297 (LAC)**

Апелляционный суд по рассмотрению трудовых споров постановил, что решение управляющего исправительными службами о назначении квалифицированного чернокожего мужчины, который был одним из четырех кандидатов, рекомендованных группой по проведению собеседований, вместо белой женщины, которая также была в

числе этой четверки, не представляло собой несправедливой дискриминации, поскольку такое решение соответствует политике позитивной дискриминации, направленной на устранение дисбалансов, созданных расизмом при колониализме и апартеиде и расовой дискриминацией в государственной службе.

109. К сожалению, судебная практика высоких судов и судов низкой инстанции не очень последовательна, и проходит достаточно длительное время, прежде чем дела достигают Конституционного суда. Кроме того, по причинам, связанным с расходами, и сложным характером судебных разбирательств по конституционным вопросам, многие неправильно разрешенные дела никогда не доходят до Конституционного суда. Некоторые решения не соответствуют духу настоящей Конвенции, особенно в том, что касается обеспечения фактического равноправия в пользовании правами и свободами человека, независимо от расы, рассматриваемой отдельно или в сочетании с другими признаками. Среди дел, вызывающих обеспокоенность, можно назвать следующие:

□ **Мтхембу против Летселы 2000(3) SA 867(SCA)**

Касается решения, в котором суд в первой инстанции и при пересмотре решения постановил, что одна женщина, которая состояла с покойным в брачном союзе, заключенном на основе обычая, не может стать наследницей, что ее дочь является незаконнорожденной и что она тоже не может стать наследницей. В связи с этим делом также возникает вопрос о расизме, связанном с пренебрежением к обычному праву, о чем свидетельствует тот факт, что судьи и другие лица, которые должны принимать решения по делам, связанным с обычным правом, не обязаны изучать такое право ни на одном из этапов получения ими образования;

□ **Ассоциация государственных служащих Южной Африки и другие против министра юстиции и других 1997(3) SA 925**

Решение по данному делу прямо противоречит решению суда по рассмотрению трудовых споров по делу об исправительных службах. Рассмотрев факты, аналогичные фактам по делу об исправительных службах, Высокий суд постановил, что отказ в продвижении по службе белых кандидатов в управлении государственного прокурора с целью освобождения постов для чернокожих, которые были сильно недопредставлены, представляет собой несправедливую дискриминацию;

Такая непоследовательность в постановлениях судов прямо влечет за собой непоследовательность в осуществлении политики, призванной устранять расовые

дисбалансы как в государственном, так и в частном секторах. Однако *Закон о поощрении равноправия* предусматривает возможности по устранению некоторых из этих пробелов.

СТАТЬЯ 3: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ЗАПРЕЩЕНИЕ И ИСКОРЕНЕНИЕ РАСОВОЙ СЕГРЕГАЦИИ И АПАРТЕИДА

Официальная отмена апартеида и связанной с ним сегрегации

110. Временная конституция Южной Африки отменила псевдонезависимые государства, которые были созданы при апартеиде в соответствии с так называемым принципом раздельного развития. Страна была интегрирована в единое демократическое государство, и всем южноафриканцам было возвращено гражданство. Новая Конституция, принятая в 1996 году, подтверждает, что Южная Африка является единым суверенным демократическим государством и что "существует общее южно-африканское гражданство". В рамках этой Конституции африканский народ впервые в истории Южной Африки осуществил общее избирательное право.

111. Принятие новой Конституции положило конец конституционному порядку, при котором в течение многих лет чернокожему населению отказывалось в гражданстве, избирательном праве и других основных правах человека. Если сегрегация и отказ чернокожему населению в основных правах человека являлись отличительными чертами колониальной Южной Африки, то совершенствование системы узаконенной сегрегации и деградации, которая впоследствии кристаллизовалась в рамках концепции апартеида в 1948 году, стало происходить в 1910 году, когда исключительно белыми партиями, собравшимися для того, чтобы положить конец англо-бурской войне, был образован Южноафриканский союз.

112. Триумф народа Южной Африки, который неустанно боролся против сегрегации, стал возможным благодаря международной солидарности, которая была мобилизована в соответствии со статьей 3 Конвенции и соответствующими международными договорами. Настоящий доклад предоставляет населению Южной Африки еще одну возможность выразить свою признательность за международную солидарность, которая помогла ликвидировать государство апартеида.

Сохраняющиеся проблемы: социальное наследие апартеида

113. Как отмечалось ранее, практически все законы, которые прямо создают или усиливают сегрегацию, отменены. Проведение обзора с целью отмены или инкорпорирования сохраняющихся аспектов *Закона об управлении чернокожими* является одной из немногих остающихся нерешенными задач в отношении ликвидации

законов апартеида. Другая задача подобного рода состоит в перестройке судов. Правительство провело национальный коллоквиум, о котором говорилось выше, с целью обсуждения вопроса об ускорении преобразования судебной системы при уделении особого внимания перестройке судов для обеспечения оперативности и эффективности и ликвидации последних структурных пережитков апартеида.

114. Основная проблема, стоящая сегодня перед Южной Африкой в связи с соблюдением статьи 3, заключается в сохранении, с одной стороны, системных социально-экономических и культурных моделей расового неравенства и накопленных неблагоприятных условий, а с другой - накопленной социальной власти. Неудивительно, что эти модели напоминают модели узаконенной несправедливости, существовавшие при апартеиде, и находят свое выражение в контроле над экономикой Южной Африки, возможностями занятости, владением собственностью, включая землю, доступом к финансам и таким социальным службам, как здравоохранение, образование, жилье, питание, чистая вода, энергетика и службы, связанные с отправлением правосудия.

115. Частью социального наследия апартеида также является сохраняющиеся представление о превосходстве белых и ущербности чернокожих, которые бытуют как среди жертв, так и чинителей расизма. Слишком большое число белых по-прежнему считает, что в силу цвета своей кожи они имеют право на лучшее обращение, а чернокожие его не заслуживают. Такие мнения также бытуют среди сотрудников правоохранительных органов и других государственных служб, включая судебную систему. Хотя многие чернокожие сопротивляются поведению, являющемуся результатом таких воззрений, что часто приводит к расовым конфликтам, некоторые смирились с мыслью о том, что белым в обществе принадлежит более высокое место, а им самим и им подобным - более низкое. Осуществляемые при поддержке государства программы повышения гражданского самосознания, о которых говорится в других частях настоящего доклада, в основном направлены на ликвидацию этого психологического и культурного наследия апартеида и колониализма.

116. Многие законодательные, политические и административные меры, о которых говорилось в комментарии по статье 2, являются частью стратегии ликвидации сегрегации и остатков социального наследия апартеида. **Закон о поощрении равноправия** представляет собой наиболее всеобъемлющую нормативную основу для ликвидации всех форм расовой сегрегации и других аспектов социального наследия апартеида. Однако для этого процесса потребуется время. Также очевидно, что Южной Африке нужны четкие стратегии для выравнивания возможностей в экономике. **Закон о политических основах льготных закупок**, который должен был решить один из аспектов задачи по расширению экономических возможностей, не содержит достаточно четких положений по данному

вопросу. Недостаток, который правительство стремится ликвидировать, заключается в том, чтобы конкретно увязать распределение государственных контрактов с соблюдением положений *Законов о поощрении равноправия и равных возможностей в сфере занятости*. Это отчасти рассматривается в статье 53 *Закона о равных возможностях в сфере занятости*.

СТАТЬЯ 4: МЕРЫ ПО ЛИКВИДАЦИИ ВСЕЙ ПРОПАГАНДЫ И ОРГАНИЗАЦИЙ, ОСНОВАННЫХ НА ТЕОРИЯХ РАСОВОГО ПРЕВОСХОДСТВА

117. Будучи правительством государства - участника Конвенции и с учетом расового и расистского прошлого южно-африканского общества, новое демократическое правительство принимает конкретные законодательные, судебные и другие политические меры с целью выполнения обязательств по статье 4 Конвенции.

118. Статья 16 Конституции предусматривает свободу выражения мнений. Однако в международном праве прав человека и внутреннем праве Южной Африки нет такого права или свободы, которые являлись бы абсолютными или стояли бы выше других прав или свобод. Этот подход соответствует пункту 5 части 1 Венской декларации и Программы действий, который гласит: *"Все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны. Международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием"*. В соответствии со статьей 36 нашей Конституции права и свободы, изложенные в Билле о правах, могут быть ограничены законами, имеющими общее применение, в той мере, в какой это ограничение является обоснованным и оправданным в открытом и демократическом обществе, основанном на уважении человеческого достоинства, равенстве и свободе.

119. Обязательства по статье 4 отчасти выполняются благодаря специальному ограничению, установленному в отношении свободы выражения мнений в нашем Билле о правах. В пункте 2 статьи 16 Конституции говорится, что свобода выражения мнений не распространяется на:

- "а) пропаганду войны;
 - 1) подстрекательство к совершению насилия; или
 - 2) пропаганду ненависти, основанной на расе, этническом происхождении, гендерном или религиозном факторах и представляющей собой подстрекательство к причинению вреда".

120. Вышеуказанные конституционные положения усиливаются положениями статьи 7 **Закона о поощрении равноправия и предотвращении несправедливой дискриминации (№ 4 2000 года)**, в которой предусматривается, что:

"никто не может подвергаться несправедливой дискриминации другое лицо по расовому признаку, включая

- 1) введение какой-либо пропаганды или распространения идеи о расовом превосходстве или расовой неполноценности какого-либо лица, включая подстрекательство к насилию в той или иной форме или участие в нем;
- 2) ведение какой-либо деятельности, которая направлена на или имеет своим следствием пропаганду исключительности по расовому признаку;
- 3) исключение лиц определенной расовой группы в соответствии с каким-либо положением или практикой, которые представляются законными, но которые на самом деле направлены на сохранение исключительного контроля со стороны определенной расовой группы;
- 4) предоставление или продолжение практики предоставления услуг более низкого качества какой-либо расовой группе, по сравнению с услугами, предоставляемыми другой расовой группе;
- 5) отказ в предоставлении возможностей, включая доступ к услугам, или в рассмотрении возможностей заключения договоров по предоставлению услуг, или принятие мер по разумному удовлетворению потребностей таких лиц".

121. Кроме того, расистская пропаганда ненависти запрещается статьей 10 **Закона о поощрении равноправия**. Эта статья гласит, что никто не может публиковать, пропагандировать, защищать или распространять слова, основанные на одном или нескольких запрещенных признаках, включая расу, направленные против какого-либо лица, которые намеренно являются оскорбительными, неприятными или подстрекают к причинению вреда или преследуют цель поощрять или пропагандировать ненависть. В Законе предусмотрены гражданско-правовые средства судебной защиты для жертв расистской пропаганды ненависти. Однако пункт 2 статьи 10 в сочетании с пунктом 2 п) статьи 21 Закона обязывают суды или секретарей судов, по возможности, направлять все дела, связанные с публикацией, защитой, пропагандой или распространением ненависти, Национальному директору государственной прокуратуры для возбуждения уголовных дел в рамках общего права или соответствующих законов. Закон также предусматривает, что

наличие расовых соображений при совершении преступлений является отягчающим обстоятельством для целей вынесения приговора.

122. В пункте 29 "**Южно-африканского заявления тысячелетия по расизму и Программе действий**", принятых Национальной конференцией по расизму, которая проходила в Сандтоне, Йоханнесбург, 30 августа - 2 сентября 2000 года, четко говорится, что с принятием нового Закона о равноправии *система уголовного правосудия должна иметь возможности претворять в жизнь положения по предупреждению и наказанию расистских преступлений и что сотрудники системы отправления правосудия должны проходить подготовку по вопросам, связанным с учетом и пониманием расового фактора и расизма*. Такая подготовка началась и будет распространена на всю судебную систему, органы прокуратуры, полицию и других лиц, играющих ту или иную роль в системе отправления правосудия.

123. Помимо положений Конституции и *Закона о поощрении равноправия*, которые рассматривались выше, в *Законе 1993 года о регулировании собраний (Закон № 205 1993 года)* предусматривается, что ни одно лицо, присутствующее на собрании или демонстрации или принимающее в них участие, не может с помощью флага, плаката, устной речи или пения или в какого-либо иной манере возбуждать ненависть к другим лицам или группе других лиц, основанную на различиях в культуре, расе, поле, языке или религии. Всякое лицо, которое нарушает или не соблюдает это положение, будет обвинено в совершении преступления и, в случае признания виновным, будет обязано выплатить штраф в размере до 20 000 рандов или будет приговорено к тюремному заключению на срок до одного года, или же будет обязано как выплатить штраф, так и отбыть тюремное заключение.

124. Законы, регулирующие киноиндустрию и издательское дело, также охватывают пропаганду и отстаивание идей расизма и расовой дискриминации. В статье 29 *Закона 1996 года о фильмах и публикациях (Закон № 65 1996 года)* предусматривается следующее:

"1) любое лицо, заведомо распространяющее публикацию, которая, с учетом соответствующих условий,

- a) представляет собой пропаганду войны;
- b) подстрекает к непосредственному насилию; или

с) пропагандирует ненависть, основанную на расе, этническом происхождении, поле или религии, и является подстрекательством к причинению ущерба,

считается виновным в совершении преступления.

2) Любое лицо, сознательно транслирующее, демонстрирующее публично или распространяющее какой-либо фильм, который, с учетом соответствующих условий,

а) представляет собой пропаганду войны;

б) подстрекает к непосредственному насилию; или

с) пропагандирует ненависть, основанную на расе, этническом происхождении, поле или религии, и является подстрекательством к причинению ущерба,

считается виновным в совершении преступления.

3) Любое лицо, сознательно представляющее на публике концерт или пьесу, которые, с учетом соответствующих условий,

а) представляют собой пропаганду войны;

б) подстрекают к непосредственному насилию; или

с) пропагандируют ненависть, основанную на расе, этническом происхождении, поле или религии, и являются подстрекательством к причинению ущерба,

считается виновным в совершении преступления.

4) Пункты 1), 2) и 3) не распространяются на:

1) добросовестные, научные, документальные, драматические, артистические, литературные или религиозные публикации, фильмы, концерты или пьесы, или какую-либо их часть, которые, с учетом соответствующих условий, таковыми и являются;

- 2) публикации, фильмы, концерты или пьесы, которые представляют собой добросовестное обсуждение, спор или мнение по вопросам, относящимся к религии, убеждениям или совести; или
- 3) публикации, фильмы, концерты или пьесы, которые являются добросовестным обсуждением, спором или мнением по вопросам, представляющим общественный интерес".

125. Любое лицо, признанное виновным в нарушение этой статьи, может быть приговорено к штрафу или тюремному заключению на срок до пяти лет, а если суд, осуждающий такое лицо, устанавливает наличие отягчающих факторов, то мерой наказания являются и штраф, и тюремное заключение.

126. Парламентский Специальный объединенный комитет, который разрабатывал окончательный вариант *Закона о поощрении равноправия*, в январе 2000 года принял специальную резолюцию, которая касается пропаганды расовой ненависти. Эта резолюция содержала обращенную к министру юстиции и конституционного развития просьбу уделить особое внимание следующему:

- Внесению в парламент закона, предусматривающего криминализацию пропаганды ненависти.
- Тому, чтобы такие меры соответствовали статье 16 Конституции и положениям Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.
- Тому, чтобы в дополнение к такому закону, разумеется, были определены категории преступлений, связанных с пропагандой ненависти. Комитет по изучению вопросов равноправия, учрежденный министром 1 сентября 2000 года в рамках Закона о равноправии, представит министру свои рекомендации на этот счет.

127. Принятие новых законов, направленных на выполнение обязательств по статье 4 МКЛРД, как и следует ожидать, не влечет за собой ликвидацию всех форм расовой дискриминации или расистской практики в обществе. Для того, чтобы воздействие этих законов стало ощутимым, потребуется время. Национальная конференция по расизму была созвана как раз для того, чтобы придать импульс эффективному выполнению положений законов и мобилизовать общество на обеспечение выполнения этой задачи.

128. Здесь уместно привести некоторые примеры проявления расизма или предполагаемого расизма. Все еще складывается впечатление, что некоторые

должностные лица правоохранительных органов, главным образом те, которые являются выходцами из прошлой системы, по-прежнему не отправляют правосудие беспристрастно и руководствуются расовыми понятиями. Белый председатель суда вынес Николасу Стейну, белому фермеру, который в апреле 1998 года убил шестимесячного чернокожего младенца, Тхобиле Ангелине Зване, всего лишь приговор, отсроченный исполнением. Белый судья, который вынес этот очень мягкий приговор, несоизмеримый с тяжестью преступления, как представляется, совершил акт расовой несправедливости.

129. Но существует также множество дел, свидетельствующих о том, что правосудие восторжествовало; например, в июне 1999 года два преступника получили длительные приговоры за убийства расового характера. Питер Хеннинг и Йохан Данди (белые) были приговорены в общей сложности к 60 годам за убийство Мандленкоси Мабасо и Сипхо Мкхизе (чернокожие). Причиной этих убийств послужило то, что Мкхизе обратился к Хеннингу по его имени. Вынесенные приговоры стали недвусмысленным сигналом того, что в будущем расовые преступления будут сурово караться.

130. В двух упомянутых случаях преступные деяния, связанные с расистским насилием, имели место на фермах. Социальное и классовое неравенство расистского характера, существующее на фермах, является благодатной почвой для сохранения расистского насилия и бесчеловечного обращения белых с чернокожими. В последнее время пресса проявляет заметную активность в деле изобличения случаев расистского насилия на фермах. (См., например, статью Н. Нхусани, "Pig's life for families: Farm workers pay for resisting eviction order" ("Скотская жизнь для семей: работники ферм расплачиваются за противодействие исполнению ордеров об их выселении"), опубликованную в газете "Соуэтан" 12 мая 2000 года, и статьи К. Никози "Man to appear after worker dragged to death behind bakkie" ("Он предстанет перед судом за убийство своего работника, скончавшегося после того, как его протащили по дороге, привязанного к грузовику") и П. Молвайда "Man painted silver suffers kidney ailment" ("Нанесение на тело серебряной краски привело к заболеванию почек"), опубликованные в газете "Стар" за 28 августа 2000 года). По всем изобличенным прессой преступным деяниям были возбуждены судебные дела.

Парламент также принял законы, которые определяют в качестве уголовного преступления выселение с обжитых земельных участков лиц, которые не являются их собственниками, без наличия санкции компетентного суда. (Примером является статья 23 *Закона № 62 1997 года о расширении гарантий, касающихся прав собственности*).

Этот Закон по сути вносит изменения в печально известный *Закон № 6 1959 года о нарушении права владения* и обеспечивает такое положение, при котором лица, проживающие на земле на законных основаниях, не считаются подлежащими уголовному наказанию нарушителями, как это было во время апартеида. Комиссия по правам человека Южной Африки также приступила к расследованиям случаев проявления

расизма на фермах и высказала рекомендации (КПЧЮА, "**Расследование предполагаемых нарушений прав человека работников ферм в районе Мессина/Чиписе**" (Йоханнесбург, 1998 год)), которые правоохранительные органы включили в стратегии, направленные на решение данной проблемы. Решительная и эффективная борьба с мотивированным расизмом преступным насилием является для правительства первоочередной задачей.

131. Случаи преступного расистского насилия также имели место в некоторых школах и на отдельных военных базах. КПЧЮА проводит расследования утверждений, касающихся проявлений расизма, необеспечения интеграции и плохого обращения с чернокожими студентами в трех университетах. Комиссия заслушала утверждения о том, что лекции читаются на языке африкаанс, и чернокожим студентам, которые не говорят на этом языке, трудно понимать лекции. Это приводит к тому, что доля студентов, которым не удастся сдать экзамены, значительно выше среди чернокожих, чем среди белых. В некоторых случаях было установлено, что общежития для учащихся начальных, средних и высших учебных заведений сегрегированы по расовому признаку. Во всех этих случаях соответствующие учреждения обещали принять меры для решения данных проблем.

СТАТЬЯ 5: МЕРЫ ПО ПООЩРЕНИЮ РАВНОПРАВИА И НЕДИСКРИМИНАЦИИ В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВ, А ТАКЖЕ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ И СВОБОД

132. С 1994 года новое демократическое правительство приняло конкретные законодательные, судебные и политические меры, направленные на запрещение и ликвидацию расовой дискриминации во всех ее формах и обеспечение каждому человеку, независимо от его расы, цвета кожи или национального или этнического происхождения, права на равенство перед законом. Конституция содержит подробные положения, которые во многих отношениях выходят за рамки минимальных требований общего положения, содержащегося в статье 15 Конвенции. Показательными в этой связи являются положения статьи 9 Конституции, о которых уже рассказывалось в настоящем докладе.

Пункт а) статьи 5 МКЛРД: право на равенство перед судом и всеми другими органами, отправляющими правосудие

133. В пункте 1 статьи 9 Конституции каждому гарантируется равная защита и помощь со стороны закона. Это подтверждено статьей 34 Конституции, которая гласит: "*Каждый*

имеет право на то, чтобы любой спор, который может быть урегулирован путем применения закона, был разрешен в ходе справедливых публичных слушаний в суде или, при необходимости, в другом независимом и беспристрастном трибунале или форуме".

Другие конституционные гарантии связаны со "справедливым административным решением" (статья 34), особыми правами арестованных, задержанных или обвиняемых (статья 35) и правом каждого, чьи права и свободы нарушены или находятся под угрозой, обращаться в суды (статья 38). Что касается справедливых административных решений, то с этой целью был принят специальный закон - **Закон 2000 года о развитии административного правосудия (Закон № 3 2000 года)**. Вызывающее беспокойство исключение из общих конституционных гарантий, изложенных в пункте 81 выше, которое, тем не менее, основано на различиях, запрещенных статьей 15, касается амнистии от уголовного преследования или гражданской правовой ответственности, предоставляемой на основании закона лицам, которые в прошлом нарушали права человека, если при этом соблюдены два главных условия: такие нарушения были совершены по политическим мотивам и правонарушитель сообщает всю правду. Это исключение оспаривалось в судах. Однако Конституционный суд постановил, что указанный Закон соответствует конституционным гарантиям, связанным с доступом к правосудию. (**АЗАПО и другие против Президента Южно-Африканской Республики и других** 1996 (8) BCLR 1015 (CC)).

134. Следует отметить, что судебной властью в Южно-Африканской Республике наделены суды. Конституция требует того, чтобы суды были независимыми, беспристрастными и подчинялись только Конституции и закону. Ни одно лицо и ни один государственный орган не могут вмешиваться в функционирование судов, а постановление или решение суда является обязательным для всех лиц и государственных органов, которых оно касается (статья 165 Конституции).

135. Для оказания помощи коренному населению в получении доступа к судам в **Закон № 22 1969 года о правовой помощи**, который распространялся главным образом на белых, были внесены поправки, и теперь он распространяется на всех лиц без различий по признакам, запрещенным в рамках статьи 15 (**Закон № 20 1996 года об изменении порядка оказания правовой помощи**). Однако в связи с нехваткой ресурсов не все, кто нуждается в правовой помощи или кому она необходима, могут получить к ней равный доступ. В настоящее время Совет по вопросам правовой помощи пересматривает всю систему, с тем чтобы сделать ее более эффективной и рентабельной. Дорогостоящая модель юридического обслуживания по оказанию правовой помощи при поддержке государства заменяется новой моделью, основанной на использовании специалистов, получающих оклады, моделью комплексных юридических центров, которая была утверждена на Национальном форуме по правовой помощи в январе 1998 года.

Пункт b) статьи 5: право на неприкосновенность и защиту личности со стороны государства от насилия или телесных повреждений, причиняемых как государственными должностными лицами, так и любыми лицами, группами лиц или учреждениями

136. В Конституции положение о выполнении вышеуказанного требования изложено в статье 12, которая предусматривает следующее:

"1) Каждый человек имеет право на свободу и личную неприкосновенность, что включает право:

- a) не быть лишенным свободы произвольно или без обоснованной причины;
- b) не подвергаться содержанию под стражей без суда;
- c) быть свободным от всех форм насилия, исходящего из государственных или частных источников;
- d) не подвергаться пыткам в какой бы то ни было форме; и
- e) не подвергаться жестокому, бесчеловечному и унижающему достоинство обращению или наказанию.

2) Каждый имеет право на физическую и психическую неприкосновенность, которое включает право:

- a) принимать решения о том, иметь или не иметь детей;
- b) на неприкосновенность своего тела и контроль над ним; и
- c) не подвергаться медицинским или научным экспериментам без своего осознанного согласия".

137. Подробная информация о других усилиях Южной Африки по соблюдению обязательств, закрепленных в пункте b) статьи 15, приводится в проекте доклада по **Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (КПП)**, который будет представлен в скором времени. Важно отметить, что право на личную неприкосновенность и защиту со

стороны государства от насилия или телесных повреждений, включая защиту от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, привело к принятию Конституционным судом исторического решения об отмене смертной казни (**С против Макваньяне** 1995 (7) SA 391 (CC)). Оно также привело к принятию этим же судом решения о запрещении порки несовершеннолетних в связи с рассмотрением дела **С против Уильямса** 1995 (7) BCLR 861 (CC). После последнего решения парламент принял **Закон № 33 1997 года об отмене телесных наказаний**. Правительство также учредило в министерстве безопасности Независимый директорат по рассмотрению жалоб для расследования всех случаев жестокого обращения с любыми лицами со стороны полиции. Гарантированные права арестованных, содержащихся под стражей или обвиняемых, изложенные в статье 35 Конституции, еще более укрепляют право на личную неприкосновенность и защиту от любых форм насилия со стороны сотрудников охранительных органов. Что касается насилия на гендерной основе, то 15 декабря 1999 года в силу вступил **Закон № 116 1998 года о насилии в семье**. Конституционный суд недавно принял важное решение, подтверждающее конституционность распоряжений о лишении дееспособности лиц, совершающих акты насилия в семье, тем самым усилив защиту жертв и потенциальных жертв насилия в семье (**С против Балойи (при участии министра юстиции и другого лица)** 2000 (2) SA 425 (CC)).

Пункт с) статьи 5: Политические права, в частности право участвовать в выборах - голосовать и выставлять свою кандидатуру - на основе всеобщего и равного избирательного права, право принимать участие в управлении страной, равно как и в ведении государственных дел на любом уровне, а также право равного доступа к государственной службе

138. Многопартийная демократия, основанная на регулярных выборах, всеобщем избирательном праве совершеннолетних и едином списке избирателей, закреплена в Конституции в качестве одной из основополагающих базовых ценностей (пункт с) статьи 1 Конституции), и это не удивительно, поскольку лишение чернокожего большинства возможности участвовать в политической жизни наравне с белым меньшинством политического участия являлось одной из главных отличительных черт режимов колониального господства и апартеида до 1994 года. Эта базовая конституционная ценность подкрепляется другим положением (статья 236), которое обязывает находящееся у власти правительство предоставлять средства жизнеспособным политическим партиям, с тем чтобы они могли принимать полноценное участие в выборах. В августе 2000 года для участия во всеобщих муниципальных выборах зарегистрировались 44 политические партии.

139. В соответствии с признанными международными нормами и наилучшей практикой, политическими правами, связанными с образованием политических партий или вступлением в них, пользуются только граждане. Только граждане имеют право голосовать на местных и национальных выборах (статья 19 Конституции).

140. Выборы проводятся независимым конституционным органом - Независимой избирательной комиссией (статьи 190-191 Конституции). В октябре 1996 года вступил в силу *Закон 1996 года об избирательной комиссии (Закон № 51 1996 года)*. Независимость этого органа была подтверждена в недавнем решении Конституционного суда (**Новая национальная партия Южной Африки против правительства Южно-Африканской Республики** 1999 (3) SA 1991 (CC)). Таким образом, проведение выборов и референдумов в стране на всех трех уровнях органов управления (национальном, провинциальном и местном) поручено совершенно независимой и беспристрастной избирательной комиссии, которая была учреждена в 1997 году. Независимая избирательная комиссия (НИК) обеспечивает свободное и справедливое участие в выборах каждого зарегистрированного избирателя как при голосовании, так и в качестве кандидата. В мае 1999 года в Южной Африке были проведены вторые всеобщие выборы демократические. Южная Африка является развивающейся страной, в которой значительная часть населения не умеет ни читать, ни писать. Это препятствует полноценному пониманию избирательного процесса. НИК и органы гражданского общества решают эту проблему с помощью инициатив по практическому "образованию избирателей".

141. Органы государственной службы постоянно стремятся к соблюдению принципов добросовестности и подотчетности при выполнении своих функций и честно проводят политику, направленную на улучшение качества предоставляемых населению услуг. Предполагается, что государственные служащие должны беспристрастно служить интересам населения и им не разрешается осуществлять несправедливую дискриминацию в отношении кого бы то ни было. После завершения широкого процесса консультаций, в июне 1997 года был принят Кодекс поведения, содержащий этические нормы для государственных служащих. Нарушение положений этого Кодекса рассматривается как неправомерное поведение. Государственные служащие также должны переадресовывать услуги с целью ликвидации неравенства в отношении получаемых услуг, которые испытывали лица, исторически находившиеся при апартеиде в неблагоприятном положении.

Пункт d) статьи 5: Другие гражданские права, в частности: i) право на свободу передвижения и проживания в пределах государства и ii) право покинуть любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну

142. И в этом случае уважение Южной Африкой в период существования апартеида свободы передвижения граждан и жителей страны являлось крайне неудовлетворительным. Эта свобода нарушалась, например, в результате применения положений *Закона 1913 года о землях чернокожих (Закон № 27 1913 года)*, *Закона 1966 года о районах проживания этнических групп (Закон № 36 1966 года)*, *Закона 1936 года о фонде развития и землепользовании (Закон № 18 1936 года)* и *Закона 1927 года об управлении чернокожими (Закон № 38 1927 года)*. Очень часто людям также отказывалось в получении паспортов. Например, только в 1988 году в выдаче паспортов было отказано 210 лицам. С 1994 года прилагались серьезные усилия с целью отмены всех этих законов и замены их новыми законами, соответствующими новым конституционным демократическим ценностям и принципам.

143. Права, касающиеся свободы передвижения, гарантируются статьей 21 Конституции.

Статья 21 гласит следующее:

- "1) Все люди имеют право на свободу передвижения.
- 2) Все люди имеют право покинуть Республику.
- 3) Каждый гражданин имеет право въезжать в Республику, оставаться и проживать в ней.
- 4) Каждый гражданин имеет право на паспорт".

144. Однако некоторые лица, не являющиеся гражданами, не пользуются адекватной свободой передвижения в связи с отдельными случаями преступного запугивания неграждан, что является проявлением ксенофобии. Как уже сообщалось, проблема ксенофобии рассматривалась на Национальной конференции по расизму, и была начата национальная кампания по решению этой проблемы.

145. Ксенофобия стала проблемой в Южной Африке в последние годы по ряду причин. Многие беженцы стремятся получить убежище в Южной Африке, покинув свои родные страны по причине трудноразрешимых гражданских конфликтов, которые в некоторых африканских странах усугублены разрушением экономики и инфраструктуры, что

подрывает экономическую целесообразность дальнейшего пребывания в странах их происхождения. Многие миллионы экономических мигрантов приехали в Южную Африку в связи с отсутствием экономических возможностей и даже голодом в их собственных странах. Эти мигранты и беженцы отличаются от нашего местного населения, часто не говорят ни на одном из местных коренных языков, говорят по-английски с иностранным акцентом, и их легко отличить от южноафриканцев. Проблемы, которые возникают в этой связи в Южной Африке, по своим причинам весьма аналогичны опыту других принимающих стран, большинство из которых являются развитыми странами, экономические возможности которых позволяют принять достаточно большое число иностранных трудящихся (США, Канада и многие государства Европейского союза).

146. Однако в Южной Африке реакция неприязни к иностранцам, вызванная мнением о том, что иностранные мигранты совершают преступления и отбирают рабочие места у наших граждан или получают доступ к дефицитным социальным услугам, влечет за собой совершение актов дискриминации в отношении соответствующих лиц, о чем имеется ряд сообщений, просто в силу того, что они являются иностранцами, независимо от их юридического статуса как легальных или нелегальных мигрантов, находящихся в нашей стране, или как истинных беженцев. В ряде случаев так называемым "маквере-квере" надевали на шею подожженную автомобильную покрышку, в результате чего они погибали мучительной смертью, у некоторых других сожгли дома, а их самих изгнали из общин, поскольку местные жители считали их преступниками. Некоторые гибнут, когда их выбрасывают из поездов. Трех нелегалов из Мозамбика в ходе незаконных "учений" загрызли полицейские собаки.

147. Свидетельством того, что правительство Южной Африки серьезно относится к этой проблеме, является проведение им и под его председательством в 2001 году третьей Всемирной конференции против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. В Дурбанской декларации и Плана действий содержится целый ряд положений о неприемлемости практики ксенофобии и шагах, которые должны принять правительства, международные организации и общественность с целью ее предотвращения.

148. Признанием опасностей, которые представляют собой обусловленные ксенофобией акты насилия для стабильности нашего общества, стала кампания "Дадим отпор ксенофобии", начатая в 1998 году в рамках совместного партнерства между правительством, Комиссией по правам человека и Национальным консорциумом по делам беженцев. В рамках этой кампании был осуществлен ряд проектов, включая просветительскую кампанию с целью повышения степени информированности о

бедственном положении и правах мигрантов, проведенную среди гражданских служащих/поставщиков социальных услуг, полиции и иммиграционных властей. По этим вопросам проводились также просветительские семинары и учебные практикумы для работников средств массовой информации, а по радио и телевидению выходили в эфир передачи, направленные на информирование населения и содействие осознанию им важности предупреждения ксенофобии. С публичными заявлениями против ксенофобии в отношении мигрантов из стран Африки выступал президент.

149. В этом направлении были достигнуты определенные результаты, поскольку средства массовой информации в настоящее время гораздо более объективно освещают вопросы, связанные с тем, какое отношение имеют мигранты к преступности, вышеуказанные причины, объясняющие присутствие в стране большого числа мигрантов, а также тот факт, что Конституция запрещает нарушения основных гражданских и политических прав всех лиц, независимо от их легального или нелегального статуса в стране, или их национального или этнического происхождения. Многие работники средств массовой информации теперь регулярно используют КПЧ в качестве источника информации о мигрантах и их правах. Однако, несмотря на достигнутые результаты, необходимо сделать еще гораздо больше для дальнейшего информирования некоторых работников средств массовой информации, и особенно широкой общественности, поскольку в значительной степени искаженное представление о мигрантах сохраняется.

150. Проблема ксенофобии была одним из главных пунктов повестки дня международной конференции, которая была проведена в Кейптауне в июле 1999 года с целью принятия новых законов об иммиграционном контроле. *Законопроект об иммиграции* содержит ряд совершенно новых для всех стран положений, которые предусматривают функции, непосредственно связанные с борьбой с ксенофобией, противодействием ей и ее сдерживанием. Эти функции возложены на министерство внутренних дел, поскольку исключительно важно, чтобы борьба против ксенофобии была сосредоточена там, где возможность проявления ксенофобии внутри правительственных органов является наибольшей. Центром борьбы с ксенофобией является Совет по вопросам иммиграции, состоящий из представителей всех соответствующих правительственных министерств, представленных на самом высоком уровне межведомственной координации. В этот совет также входят представители широких слоев гражданского общества, чей вклад в дело борьбы с ксенофобией будет трудно переоценить. Эта деятельность будет осуществляться под контролем Комиссии по правам человека.

151. *Законопроект об иммиграции* направлен, в частности, на предупреждение ксенофобии как в правительстве, так и на уровне общин с помощью проведения просветительских кампаний. Министерство внутренних дел проводит подготовку своих

сотрудников иммиграционных служб по вопросам, касающимся прав мигрантов и беженцев и обращения с ними, и привлекает их к кампании по просвещению общественности в этом отношении. Кроме того, программа регулярных учебных курсов ПСЮА и ЮАНОС включает лекции по правам мигрантов, беженцев и внутриперемещенных лиц. Министерство внутренних дел и образования совместно разработали руководящие принципы по обращению с детьми просителей убежища с целью предупреждения дискриминации по отношению к ним, особенно в школах. Министерство внутренних дел и ПСЮА работают с организацией "Юристы за права человека" с целью содействия организации еженедельных посещений центра содержания под стражей "Линдела" сотрудниками судебных органов для обеспечения того, чтобы права находящихся под стражей мигрантов, у которых нет документов, не нарушались.

152. Несмотря на достигнутый прогресс, необходимо проделать гораздо большую работу по подготовке государственных должностных лиц и просвещения общественности, поскольку продолжают поступать сообщения о дискриминации со стороны государственных должностных лиц в отношении мигрантов и беженцев. В число проблем, вызывающих обеспокоенность, входит незнание государственными должностными лицами прав мигрантов на доступ к различным услугам и видам обслуживания (особенно истинных беженцев и мигрантов с документами); необоснованное насилие и дискриминация в отношении мигрантов на основе их иного этнического или национального статуса; предполагаемая коррупция, с которой сталкиваются мигранты, пытающиеся получить доступ к социальным услугам, касающимся образования, жилья, здравоохранения; уровень бедности и плохое питание детей мигрантов в школах.

153. *Закон 1998 года о беженцах* предусматривает допуск в Южную Африку просителей убежища и признание беженцев. Законопроект о запрещении пропаганды ненависти, который в ближайшее время будет представлен министру юстиции, направлен на криминализацию пропаганды ненависти по признаку расы и этнического происхождения. Южная Африка недавно ратифицировала Римский статут 1998 года, который, среди прочего, предусматривает наказание за крайние проявления ксенофобии.

154. На уровне Организации Объединенных Наций Южная Африка решительно поддерживает содержащиеся в резолюциях формулировки, которые защищают права беженцев и мигрантов и осуждают проявления ксенофобии и дискриминацию в отношении этих групп.

155. В число достигнутых на сегодняшний день результатов входят:

- Южная Африка принимала у себя и председательствовала на третьей Всемирной конференции против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, проведенной в Дурбане в 2001 году, на которой были приняты Международная декларация и План действий, осуждающие ксенофобию (среди прочего) и содержащие рекомендации относительно действий по ее предупреждению.
- Президент публично высказывался против ксенофобии в отношении иммигрантов из африканских стран.
- В одной из частей *Законопроекта об иммиграции* говорится о том, что ксенофобию не следует допускать и с ней необходимо бороться как в правительстве, так и на уровне общин, и что в этом отношении следует осуществлять информационно-просветительские программы по правам иностранцев, иностранцев-нелегалов и беженцев.
- Осуществляемая МВД стратегия по реализации положений Закона об иммиграции предусматривает вовлечение должностных лиц МВД в мероприятия по информированию населения о правах беженцев и мигрантов.
- *Закон 1998 года о беженцах* предусматривает допуск в Южную Африку просителей убежища и признание беженцев.
- *В ближайшее время на рассмотрение парламента будет представлен законопроект о запрещении пропаганды ненависти* и поставит вне закона пропаганду ненависти, основанную, в частности, на расовом и этническом происхождении.
- Разрабатывается законопроект, включающий в себя положения **Римского статута** о создании **Международного уголовного суда (1998 года)**, который будет также содержать ряд положений, предусматривающих наказания за серьезные преступления, включая геноцид и крайние проявления ксенофобии, а также несправедливую дискриминацию в отношении этнических групп.
- Начатая в конце 1998 года кампания "**Дадим отпор ксенофобии**" продолжается при поддержке правительства. Для содействия проведению этой кампании был создан **Национальный консорциум по делам беженцев**. Кроме того, Комиссия по правам человека Южной Африки приступила к осуществлению ряда проектов по достижению целей этой кампании, в частности пропагандистской кампании по повышению уровня осведомленности и просвещению гражданских служащих, особенно поставщиков услуг в

социальной сфере, в сферах образования и здравоохранения, сотрудников иммиграционных служб и ПСЮА, широкой общественности и работников средств массовой информации по вопросам, связанным с правами человека беженцев и законных и незаконных мигрантов, несправедливостью ксенофобии и ее последствий для жизни жертв. Общины призываются к проявлению терпимости по отношению к беженцам и мигрантам.

- Положительное воздействие, особенно на характер освещения вопросов, касающихся мигрантов, в средствах массовой информации, например, в уголовной хронике, материалах об условиях, существующих в странах происхождения, последствиях проявлений ксенофобии и т.д., оказал ряд телевизионных и радиопрограмм, а также рабочие совещания и семинары для работников средств массовой информации, проведенные КПЧ, Верховным комиссаром по правам беженцев Организации Объединенных Наций и организацией "Юристы за права человека" (ЮПЧ). Теперь средства массовой информации регулярно обращаются к КПЧ как источнику информации по вопросам, касающимся беженцев и мигрантов.
- Делегация Южной Африки на сессиях международных организаций, в том числе ВКПР, Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека и руководящих органов Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международной организации по миграции и Международного комитета Красного Креста, решительно поддерживает включение в резолюции формулировок, осуждающих ксенофобию и рекомендующих программы по исправлению положения.
- Южная Африка является участницей Конвенции Организации Объединенных Наций о положении беженцев 1951 года, ее дополнительных Протоколов и Конвенции ОАГ о беженцах и стремится выполнять свои обязательства по этим документам.
- Учебные модули по правам человека, включая права мигрантов, беженцев и внутриперемещенных лиц, включены в регулярные учебные курсы министерства внутренних дел (МВД), ПСЮА и ЮАНОС. МВД разработало директивы об обращении с детьми просителей убежища с целью предупреждения дискриминации по отношению к ним в школах.
- Министерство образования работает над включением в школьные учебные программы материалов о необходимости предупреждения ксенофобии. Проводятся конкурсы на лучшие сочинения по вопросам предупреждения ксенофобии, которые субсидируются частным сектором.

- ПСЮА и МВД взаимодействуют с ЮПЧ и организовали регулярные еженедельные посещения сотрудником судебных органов центра содержания под стражей "Линдела" для обеспечения того, чтобы с заключенными обращались в соответствии с национальными законами и международными обязательствами.
- Южная Африка является участницей ряда конвенций МОТ, которые защищают права как трудящихся-мигрантов, так и местных работников и которые направлены на предотвращение дискриминации по отношению к мигрантам.

156. В числе проблем можно назвать:

- Наличие огромного числа нелегальных мигрантов создает проблемы в связи с использованием имеющихся ограниченных ресурсов для оказания социальных услуг всему населению, создает конкуренцию для граждан Южной Африки в доступе к ограниченным ресурсам/социальным услугам, таким, как жилье, образование, здравоохранение и т.д., что приводит к проявлениям ксенофобии.
- Экономика в настоящее время не в состоянии создать достаточное количество новых рабочих мест для наших собственных граждан.
- Плачевное и все ухудшающееся состояние экономики, борьба за ограниченные ресурсы и затяжные гражданские конфликты в некоторых странах к северу от нас создают условия, способствующие незаконной миграции экономических мигрантов (так называемый "фактор подталкивания"). Угроза голода в шести странах САДК может усугубить эту проблему.
- Некоторые из вышеуказанных проблем должны решаться в рамках проектов и мирных инициатив НЕПАД.
- Задача заключается в нахождении баланса между правами граждан на социальные услуги и условиями, исключаящими преступность, с учетом содержащегося в Конституции запрета на дискриминацию/нарушения прав человека любых лиц, будь то граждан или неграждан, на основе этнического происхождения или гражданства.
- Первоочередной задачей парламента могло бы стать ускорение процедуры принятия различных законопроектов, касающихся ксенофобии.

- Несмотря на осуществляемые средствами массовой информации программы и семинары по-прежнему сохраняются низкий уровень информированности/ неосведомленность населения в целом и некоторых средств массовой информации, а также все еще существуют такие связанные с ксенофобией проблемы, как преступность, приводящая к инцидентам, подобным поджогу жилищ 50 зимбабвийских семей в Зандспруите и их изгнанию из общины, казни иностранцев, которым надевают на шею горящую автомобильную шину, подозреваемых в совершении преступлений в Парке слоновой кости, и сохранение негативных стереотипов в отношении "маквере-квере" (нелегальных мигрантов).
- Несмотря на учебные программы, продолжают иметь место случаи плохого обращения с мигрантами со стороны некоторых представителей властей - такие, как нападение сотрудников полиции и их собак на трех мозамбикцев-нелегалов и случаи жестокого обращения в центре содержания под стражей "Линдела", которые еще расследуются.
- Сохраняющаяся неспособность общественности, средств массовой информации, работодателей и поставщиков услуг проводить различие между законными мигрантами/истинными беженцами и мигрантами без документов.
- Продолжающиеся поступать сообщения о дискриминации по отношению к мигрантам и беженцам со стороны поставщиков услуг в сочетании с недостатком легкодоступной информации, содержащей полезные для мигрантов и беженцев указания относительно их прав и того, к кому следует обращаться за помощью. Возможно, необходимо создать единый центр по предоставлению просителям убежища консультаций, советов и правовой помощи.
- Сообщения о коррупции среди поставщиков услуг для беженцев и мигрантов.
- Продолжающееся использование труда мигрантов без документов в ужасающих условиях, незаконная торговля людьми и их физическое и сексуальная эксплуатация.
- Нехватка финансовых и людских ресурсов для проведения кампаний "Дадим отпор ксенофобии".
- Недостаточное информирование студентов о том, куда обращаться за субсидиями на образование, и выделение на эти цели недостаточных финансовых средств.

Пункт d) iii) статьи 5: Право на гражданство

157. Возвращение в состав неделимой Южной Африки бывших бантустанов, так называемых государств ТБВС и "самоуправляемых территорий" привело к подлинному восстановлению прав и достоинства лиц, которые были незаконно лишены своего гражданства при осуществлении расистской политики апартеида. В статье 3 Конституции предусматривается следующее:

- "1) Существует единое гражданство Южной Африки.
- 2) Все граждане
 - 1) имеют равное право на пользование правами, привилегиями и льготами, вытекающими из гражданства; и
 - 2) в равной мере выполняют долг и обязанности, связанные с гражданством;
 - 3) национальные законы должны содержать положения о приобретении, потере и восстановлении гражданства".

158. Положения о приобретении, потере и восстановлении гражданства содержатся в *Южно-африканском законе 1995 года о гражданстве (Закон № 88 1995 года)*.

Вышеизложенное подкрепляется гарантией против лишения гражданства (статья 20 Конституции).

159. На практике это означает, что все граждане Южной Африки имеют право на получение паспортов и могут путешествовать с паспортами Южной Африки при полном понимании того, что правительство Южной Африки будет использовать свои международные дипломатические возможности для обеспечения их защиты. При режиме апартеида большинство чернокожих южноафриканцев было заключено в так называемые "независимые" государства ТБВС и было лишено гражданства Южной Африки.

Пункт d) iv) статьи 5: право на вступление в брак и на выбор супруга

160. За исключением признания семейного положения в качестве одного из указанных признаков, на основании которого несправедливая дискриминация запрещена, Билль о правах и Конституция не содержат конкретных положений, касающихся выбора супруга и семейной жизни. Однако суды используют другие положения Билля о правах, в том числе касающиеся равенства, человеческого достоинства, беременности и сексуальной

ориентации, в целях конкретного признания прав на вступление в брак и выбор супруга. Самое последнее решение, принятое Конституционным судом в этом отношении, касалось вопроса о том, должны ли иностранцы, вступающие в брак с гражданами Южной Африки, пользоваться преимущественными правами в отношении получения вида на жительство по сравнению с обычными иностранцами. Суд подтвердил, что иностранцы, состоящие в браке с гражданами Южной Африки, могут пользоваться такими особыми правами (**Доуд и другое лицо, Шалаби и другое лицо, Томас и другое лицо против министра внутренних дел и другого лица** 2000 (8) BCLR 837 (CC)).

161. Общее правило заключается в том, что любой человек, независимо от расы, этнического происхождения или гражданства, достигший 18-летнего возраста, пользуется свободой в вопросах выбора супруга/супруги и вступления в брак. Иными словами, предусмотренный Конституцией возраст совершеннолетия составляет 18 лет (пункт 3 статьи 28 Конституции). Однако бывают случаи, когда традиционные институты могут мешать определенным лицам, таким, как представители чернокожих племен, вступать в брак или свободно выбирать супруга/супругу. Такие случаи могут быть обжалованы в суде на основании положения о равноправии.

Пункт d) v) статьи 5: право на владение имуществом как единолично, так и совместно с другими

162. Положение о владении имуществом содержится в статье 25 Конституции. В этой статье речь идет о защите от произвольного лишения собственности, справедливой и адекватной компенсации в случае экспроприации в интересах государства, и земельной реформе в целях обеспечения равного доступа к земельным и другим ресурсам, укреплении гарантий против необоснованного выселения и содействию реституции отдельным лицам и общинам, которые в прошлом пострадали от расистских законов и практики, касавшихся владения землей и имуществом.

163. На министерство землепользования возложена обязанность по разработке и осуществлению политики земельной реформы с целью эффективной борьбы с несправедливостью, допущенной при насильственных выселениях, и выравнивания исторических дисбалансов, связанных с доступом к земле и отсутствием гарантий землевладения. Эта политика была разработана в 1997 году, и ее основные положения касаются:

- 1) реституции для тех, кто потерял свою землю в результате действия расистских дискриминационных законов;

- 2) перераспределения плодородных земель между теми, кто ранее находился в неблагоприятном положении, особенно бедными и, в частности, женщинами; и
- 3) реформы землевладения, которая направлена на то, чтобы на всех людей, проживающих на соответствующих землях, распространялась единая, утвержденная законом система землевладения.

(Министерство землепользования, Претория, апрель 1997 года:

Правительственный документ о политике Южной Африки в области землепользования)

164. С целью придания практического значения вышеизложенным конституционным и политическим принципам и директивам было принято несколько законов. Среди них можно назвать следующие:

- *Закон 1994 года о реституции прав на землю (Закон № 22 1994 года);*
- *Закон 1996 года о земельной реформе (арендаторах земли) (Закон № 3 1996 года);*
- *Закон 1996 года об общинных ассоциациях собственников (Закон № 28 1996 года);*
- *Закон 1997 года о расширении гарантий в связи с правом землевладения (Закон № 62 1997 года); и*
- *Закон 1997 года о жилье (Закон № 107 1997 года).*

165. Владение и пользование землей и имуществом имеют важнейшее значения для определения социально-властных отношений в обществе. Поэтому неудивительно, что лишение чернокожего населения возможностей какого-либо реального владения, контроля и пользования землями являлось одной из основ колониальной системы расового господства и апартеида. Одно из главных направлений политики правительства предусматривает восстановление исторической справедливости в этой области.

166. В числе учреждений, созданных для ускорения процесса преобразования порядка владения, контроля и пользования землей и собственностью и придания им нерасового характера, можно назвать Комиссию по реституции прав на землю. Ее задача заключается в проведении расследований по искам на землю и выполнении посреднических функций. Комиссия принимает самые различные меры для содействия более оперативному урегулированию земельных споров. Первоначально практически все лица,

претендовавшие на землю, направлялись непосредственно с суд по урегулированию земельных споров. Оказалось, что этот процесс требует много времени и протекает медленно. Нынешняя политика, которая ускорила рассмотрение исков, заключается в том, что Комиссия сама разрешает споры, за исключением тех случаев, когда серьезные споры требуют вмешательства судебных органов. Министерство юстиции и конституционного развития заключило соглашение с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), которое, в частности, предусматривает предоставление Комиссии полномочий по рассмотрению таких споров.

Пункт d) vi) статьи 5: Право наследования

167. Право наследования как таковое не закреплено в Конституции. Однако дела, связанные с расовой, гендерной и иной дискриминацией, достаточно удовлетворительно разрешаются в рамках действующего Билля о правах. До сих пор основой для рассмотрения исков о наследовании, связанных с дискриминацией, являлась статья 9 о равноправии и праве не подвергаться несправедливой дискриминации.

168. Законодательные положения, касающиеся наследования, содержатся в нескольких все еще действующих законах, которые были основаны на апартеиде. Незавещанное имущество белых и имущество остальной части населения, помимо африканского, регулируется *Законом 1986 года о наследовании незавещанного имущества*, а незавещанное имущество чернокожих регулируется *Законом об управлении чернокожими*. Некоторые виды завещанного имущества чернокожих, а также белых и других расовых групп подпадают под действие *Закона № 66 1965 года об управлении имуществом*, а большинство завещанных владений чернокожих регулируются *Законом об управлении чернокожими*. О соответствующих расовых и гендерных проблемах уже говорилось в настоящем докладе.

169. Правительство проводит широкую кампанию, призванную покончить с этим ненормальным положением. В 1998 году в парламент был представлен законопроект, который был возвращен для дальнейших консультаций, поскольку традиционные лидеры заявили, что с традиционными структурами не были проведены соответствующие консультации. С тех пор были проведены более широкие консультации, и измененный законопроект готовится к представлению на рассмотрение.

170. Разрабатываемые меры также направлены на расовую интеграцию служб. До сегодняшнего дня большинство вопросов, связанных с имуществом чернокожих, рассматривалось мировыми судьями, поскольку при апартеиде им были предоставлены соответствующие полномочия в рамках *Закона об управлении чернокожими*, а глава

Верховного суда занимался вопросами имущества в рамках общих законов, регулирующих порядок владения собственностью. В конце 2000 года Конституционный суд постановил, что различный и неравноправный порядок применения законов в этом отношении является неконституционным (см. **Мосенеке и другие против главы Верховного суда и других** 2001(2) SA 18(CC)).

Пункт d) vii) статьи 5: Право на свободу мысли, совести и религии

171. Статья 15 Конституции гарантирует "свободу совести, религии, убеждений и мнений". Она также предусматривает, что "религиозные ритуалы могут отправляться в государственных или функционирующих при поддержке государства учреждениях в соответствии с правилами, установленными с этой целью соответствующими органами, при том условии, что такие религиозные ритуалы отправляются на справедливой основе при обеспечении свободного и добровольного доступа".

172. Прежнее правительство апартеида претендовало на правление от имени христианства. Его расистская политика и практика свидетельствуют об ином. Чернокожие были изолированы и подвергались узаконенному дискриминационному обращению. Те, кто сопротивлялся такой политике и практике, проводимым от имени христианства, подвергались жестоким расправам. Жертвами борьбы за идею были лауреат Нобелевской премии епископ Десмонд Туту и другие нестигаемые противники апартеида, некоторые из которых подвергались пыткам, а другие погибли.

173. Хотя считается, что большинство населения Южной Африки исповедует христианство, существует также множество других религий, как зарегистрированных, так и неизвестных. Среди других крупных религиозных групп можно назвать индуистов, мусульман и иудеев, а также последователей множества религий и систем верования коренных народов. Тем не менее, уважение многообразия представляет собой проблему даже в религиозных вопросах. Например, в настоящее время Конституционный суд рассматривает трудное дело, в котором конституционное право на свободу религии (для растафарианца) противопоставлено преступным действиям, связанным с владением или курением марихуаны (растафарианцем). По этому делу рассматривается последняя и окончательная апелляция после того, как Верховный апелляционный суд ранее вынес решение по данному вопросу (**Принс против Председателя Правового общества мыса Доброй Надежды** 2000 (7) BCLR 823 (SCA)).

174. Богохульство остается уголовным правонарушением по общему праву. Пункт 2 b) статьи 47 **Закона 1974 года о публикациях (Закон № 47 1974 года)** предусматривает процедуру запрещения того или иного материала как "нежелательного" в том случае,

когда такой материал или какая-либо его часть являются богохульными или оскорбительными для религиозных убеждений или чувств какой-либо группы населения.

Пункт d) viii) статьи 5: Право на свободу убеждений и их свободное выражение

175. В Конституции содержится несколько положений, закрепляющих право на свободу убеждений и их свободное выражение. Аспекты, касающиеся законных ограничений на свободу выражения убеждений с целью соблюдения обязательств по статье 4 КЛРД, рассматривались выше в пунктах 2-10 и поэтому здесь не повторяются. Остальные положения статьи 16 Конституции гласят следующее:

"16(1) Каждый человек имеет право на свободу выражения мнений, которое охватывает:

- a) свободу прессы и средств массовой информации;
- b) свободу получать и передавать информацию или идеи;
- c) свободу художественного творчества; и
- d) академическую свободу и свободу научных исследований".

176. Поскольку свобода выражения убеждений тесно связана с правом на доступ к информации, актуальность приобретает статья 32 Конституции. Эта статья предусматривает следующее:

"32(1) Каждый имеет право доступа к:

- a) любой информации, которой располагает государство; и
- b) любой информации, которой располагает другое лицо и которая необходима для осуществления и защиты каких-либо прав".

Однако, как отмечалось ранее в докладе, это право ограничено, среди прочего, запрещением пропаганды ненависти, которой нередко занимаются лица, придерживающиеся устоявшихся расистских убеждений. *Закон о поощрении равноправия* содержит аналогичные положения, призванные обеспечивать, чтобы свободой выражения убеждений не злоупотребляли в ущерб правам человека других лиц.

177. Недавно были приняты национальные законы с целью претворения в жизнь вышеуказанного конституционного требования. Таким законом является *Закон 2000 года о поощрении доступа к информации*, который преследует, в частности, следующие цели: поощрение транспарентности и подотчетности государственных и частных учреждений; защита определенной информации, связанной с обеспечением безопасности, которой располагают государственные органы; и защита не подлежащей разглашению конфиденциальной профессиональной информации. Расширение доступа к информации также обеспечивается государственными и частными вещательными учреждениями, печатными и электронными средствами массовой информации. Наблюдение за государственным вещанием осуществляет независимое конституционное учреждение, Независимый коммуникационный орган Южной Африки (НКОЮА), учрежденный в рамках публичного конкурсного и транспарентного процесса в соответствии с *Законом № 13 от 2000 года о коммуникационном органе*.

178. Свобода убеждений взаимосвязана со свободой их выражения, правом на информацию и правом на свободу совести, мнений и убеждений. Это основополагающее право признается в пункте 1 статьи 15 Конституции, который гласит: *"Каждый имеет право на свободу совести, религии, мысли, убеждений и мнений"*.

Пункт d) ix) статьи 5: Право на свободу мирных собраний и ассоциации

179. Эти права признаются и гарантируются двумя отдельными, но взаимосвязанными положениями (статьями) южно-африканского Билля о правах:

"17. Каждый человек имеет право в мирном порядке и без оружия посещать собрания, демонстрации, пикеты и подавать петиции.

18. Каждый человек имеет право на свободу ассоциации".

Из формулировок этих статей видно, что южно-африканский Билль о правах признает существование целой совокупности прав в рамках права на мирные собрания. Следовательно, политическая, отраслевая и другие формы мирных собраний защищены конституционно. Естественные ограничения в данном случае содержатся в понятиях "в мирном порядке" и "без оружия". Суды подтверждают конституционность таких ограничений в тех случаях, когда демонстрации и протесты сопряжены с насилием и приводят к порче имущества и причинению увечий. (**Исполняющий обязанности Генерального смотрителя учебных заведений Квазулу-Наталя против Нгубо** 1996 (3) BCLR 369 (N)). Важно отметить, что это право было завоевано в ходе

ожесточенной и потребовавшей большие жертвы борьбы за освобождение и против колониализма и апартеида.

Экономические, социальные и культурные права

180. Как отмечалось ранее, в положениях Конституции Южной Африки экономические, социальные и культурные права рассматриваются так же, как и другие права человека. В число защищаемых прав входят также право на питание и основные права ребенка. С учетом экономического, социального и культурного наследия апартеида необеспечение равноправного осуществления экономических и социальных прав без расовой дискриминации свело бы на нет любые усилия по обеспечению равного осуществления других прав человека. Задача по наблюдению за осуществлением экономических и социальных прав и предоставлению регулярных отчетов парламенту возложена на Комиссию по правам человека Южной Африки. Суды также начинают оспаривать возможность рассмотрения социально-экономических прав в судебном порядке.

Пункт е) i) статьи 5: Право на труд и связанные с ним права

181. Конституция предусматривает комплекс прав, связанных со свободой выбора рода занятий, профессии и специальности, содержание которых сопоставимо с положениями пункта е) i) статьи 5 Конвенции. Соответствующие положения статьи 22, которая является частью Билля о правах, гласят:

"Каждый гражданин имеет право на свободный выбор рода занятий, профессии или специальности. Деятельность в рамках соответствующего рода занятий, профессии или специальности регулируется законом".

182. Это положение исключает из сферы действия такого права всех лиц, не являющихся гражданами. Это связано с тем, что Южная Африка является развивающейся страной, имеющей огромное число безработных среди своих граждан.

183. Для разработки и претворения в жизнь защищенных Конституцией прав, которые на международном уровне связаны с правом на труд, был принят или пересмотрен целый ряд законов. Общим следствием принятия этих законодательных актов и связанных с ними административных мер стало обеспечение последовательной реализации права на труд. В числе основных документов в этом отношении можно назвать следующие:

□ ***Закон № 58 1995 года о трудовых отношениях***

Содержит, в частности, жесткие положения, защищающие трудящихся от несправедливых увольнений в случаях потери трудоспособности, нарушения дисциплины, принятия мер экономии и забастовок.

Однако трудящиеся высказывают обеспокоенность предполагаемой неэффективностью положений, касающихся защиты трудящихся от нечестных действий нанимателей при осуществлении мер экономии. Этот Закон также защищает трудящихся, в том числе будущих работников, от дискриминационной практики приема на работу. Он также предусматривает укрепление прав на труд и занятость под рубрикой "нечестные действия нанимателя". Законом предусматривается создание специальных механизмов ускоренного разрешения споров, в том числе такого доступного механизма, как Комиссия по примирению, посредничеству и арбитражу (КППА). Как видно из названия, КППА предоставляет услуги по разрешению споров, включая примирение, посредничество и арбитраж. Этот механизм вполне доступен всем, включая домашнюю прислугу.

□ ***Закон № 75 1997 года о базовых условиях занятости***

Предусматривает защиту минимальных норм занятости, связанных с продолжительностью рабочего дня, отпуском по болезни, ежегодным отпуском, отпуском по беременности и родам и родительским отпуском, отпуском по семейным обстоятельствам, размером минимальной заработной платы и т.д. Действие этого Закона было недавно распространено на исторически маргинальные профессии, в которых заняты в основном чернокожие, особенно чернокожие женщины. Сюда относятся домашняя прислуга, работники ферм и работники, занятые неполный рабочий день.

□ ***Закон 1956 года о страховании по безработице с поправками***

Предусматривает социальную защиту от безработицы и риска потери трудящимися доходов, когда они являются безработными и находятся в отпуске по уходу за ребенком. Его действие недавно было распространено на работников ферм, и предпринимаются попытки распространить его действие на домашнюю прислугу и других работников, которые исторически находились в неблагоприятном положении. Функции домашней прислуги выполняют около миллиона чернокожих женщин. Целевой категорией трудящихся, как правило, в основном являются лица с низкими доходами, и преимущества этого закона, с учетом наследия узаконенной расовой дискриминации, распространяются, главным образом, на чернокожих.

- ***Закон № 100 1993 года о внесении поправок в Закон о компенсации за производственные травмы и заболевания***

Предусматривает оказание финансовой поддержки и предоставление компенсации трудящимся, которые получили травмы на рабочем месте или страдают связанными с их работой заболеваниями, что приводит к медицинским расходам и/или потере трудоспособности.

- ***Закон 1998 года о повышении квалификации***

Создает основы для вложения средств в повышение квалификации в рамках стратегии по ликвидации существующего в стране отставания, связанного с развитием человеческого потенциала. Указанное отставание особенно затрагивает чернокожих, поскольку является наследием сознательно проводившейся политики ограничения развития при апартеиде и колониализме.

- ***Закон 1998 года о равных возможностях в сфере занятости***

Предусматривает ликвидацию всех форм дискриминации и поощрение равноправия в возможностях трудоустройства при уделении приоритетного внимания расе, полу и инвалидности. В дополнение к положениям, касающимся запрещения несправедливой дискриминации в любых видах деятельности, связанных с трудоустройством, этот Закон обязывает работодателей проверять существующие у них условия труда на предмет наличия дискриминационной практики, будь то прямой или косвенной, и принимать меры, которые в кратком виде изложены в плане по обеспечению равных возможностей в сфере занятости, с тем чтобы ликвидировать такую дискриминацию и улучшить положение целевых групп, включающих в себя чернокожих, женщин и инвалидов. Закон также предусматривает сокращение разрыва в заработной плате, который обусловлен расовым признаком, поскольку большинство самых низкооплачиваемых лиц составляют чернокожие.

- ***Закон о поощрении равноправия и Закон о предотвращении несправедливой дискриминации 2000 года***

Содержит положения, аналогичные положениям ***Закона о равных возможностях в сфере занятости***, касающиеся работников и работодателей, а также затрагивает те аспекты занятости, которые не охвачены ***Законом о равных возможностях в сфере занятости***. Сюда относятся Южно-африканские национальные силы обороны,

разведывательные службы и услуги внешних подрядчиков. Закон также предусматривает равную оплату за труд равной ценности.

184. В своей совокупности положения вышеуказанных законов позволяют Южной Африке, по крайней мере, на основе де-юре соблюдать свои обязательства по пункту е) i) статьи 5 Конвенции, который предусматривает право на труд, свободный выбор работы, справедливые и благоприятные условия труда, защиту от безработицы, равную плату за равный труд, справедливое и удовлетворительное вознаграждение.

185. Однако по-прежнему существует значительный разрыв в отношении фактической реализации прав, закрепленных в конституционных и законодательных актах Южной Африки. Одной из главных проблем является проблема безработицы. Другой серьезный сдерживающий фактор связан с юридической неграмотностью или незнанием людьми своих прав, а также возможностями обеспечивать эти права. Например, работники ферм особенно уязвимы по отношению к нечестным действиям нанимателей, несмотря на положения законов.

186. Среди других факторов, серьезно препятствующих фактическому пользованию, при отсутствии расовой дискриминации, правами, связанными с трудовой деятельностью, можно назвать расовые перекосы в распределении навыков, недостаточное использование труда квалифицированных работников из групп, исторически являющихся маргинальными, что объясняется предрассудками и различными проявлениями накопленной социальной власти, которая находится в руках исторически привилегированных, а также сопутствующей совокупностью неблагоприятных условий, в которых находятся исторически маргинальные группы.

Пункт е) ii) статьи 5: Право создавать профессиональные союзы и вступать в них

187. Пункт 3 статьи 23 Конституции гарантирует рабочим право создавать профсоюзы и вступать в них. Это право также сформулировано в *Законе о трудовых отношениях*, где содержатся подробные положения, призванные наполнить содержанием право создавать профсоюзы и вступать в них. Единственное ограничение, предусмотренное Законом о трудовых отношениях, касается запрета на создание профсоюзов исключительно по расовому признаку. Это соответствует положениям Конвенции.

188. В годы апартеида чернокожим трудящимся изначально не разрешалось создавать профсоюзы или вступать в них. Позднее, когда они стали делать это нелегально, им было разрешено создавать свои собственные сегрегированные союзы, но не вступать в профсоюзы белых или объединяться с ними. В результате сохранилось наследие

профсоюзного движения, которое сохраняет исторические особенности апартеида. Например, несмотря на то, что достигнуты заметные успехи в деле расовой интеграции в рабочем движении, большинство профсоюзов, которые исторически объединяли чернокожих, таковыми и остаются, и это же касается профсоюзов, которые исторически объединяли белых. Такие же особенности свойственны и профсоюзным федерациям. Федерация демократических профсоюзов Южной Африки (ФЕДУСА) остается преимущественно белой, тогда как Конгресс южно-африканских профсоюзов (КОСАТУ) и Национальный совет профсоюзов (НАКТУ) по-прежнему объединяют главным образом чернокожих.

189. Профсоюзы и профсоюзные федерации принимают серьезные видимые меры по расовой интеграции своего членского состава. Правительство также принимает различные административные меры по поощрению равноправия в том, что касается права на вступление в профсоюзы, и поощрению расовой интеграции. Учреждение Национального совета по развитию и труду (НЕДЛАК) является одной из мер, содействующих созданию смешанных федераций и межрасовому сотрудничеству. Министерство труда также выделило средства на создание ДИТСЕЛА, организации по оказанию поддержки трудящимся, которая является органом, обеспечивающим сотрудничество между КОСАТУ и ФЕДУСА. Правительство также поддерживает деятельность, хотя и не путем предоставления финансовых средств, финансируемого Европейским союзом Южно-африканского фонда развития трудовых отношений, призванного содействовать объединению трех федераций и усилению их потенциала.

190. Новые законы, особенно *Закон о трудовых отношениях*, и политика предусматривают отмену привилегий, предоставлявшихся под прикрытием мажоритарности профсоюзам, исторически объединявшим белых. Это делалось для того, чтобы новые профсоюзы, исторически объединяющие чернокожих, не могли добиваться успеха. Однако на практике некоторые из этих привилегий продолжают существовать в скрытом виде и зачастую в других формах, например в виде уплаты взносов гражданскими служащими, не являющимися членами профсоюзов, включая старших менеджеров исторически белой Ассоциации государственных служащих (АГС).

191. Тем не менее в профсоюзном движении все еще сохраняется ряд практических проблем, связанных с расизмом и расовой дискриминацией. Очевидные проблемы касаются бывших профсоюзов "только для белых", которые стремятся защищать привилегии белых. В число скрытых проблем входит проблема неравенства в квалификации и ресурсах между профсоюзами, которое является расовым по своему характеру. Одна из мер, принятых правительством с целью решения проблемы квалификации, заключается в предоставлении министерством труда финансовых средств

организациям, изучающим вопросы трудовых отношений, которые организуют подготовку для профсоюзов. Среди мер по искоренению расовых предрассудков можно назвать проводимую в рамках *Закона о равных возможностях в сфере занятости* подготовку с целью повышения уровня информированности о многообразии.

Пункт е) iii) статьи 5: Право на жилище

192. Право на адекватное жилье признается и гарантируется в Конституции. Полный текст статьи 26 Конституции гласит следующее:

- "1) Каждый человек имеет право быть обеспеченным надлежащим жильем.
- 2) Государство должно принимать разумные законодательные и другие меры в рамках имеющихся у него ресурсов для достижения последовательной реализации этого права.
- 3) Никто не может быть выселен из своего дома и никакой дом не может быть разрушен без постановления суда, принятого после рассмотрения всех соответствующих обстоятельств. Никакой закон не может допускать произвольных выселений".

В статье 28 содержится дополнительное положение, гарантирующее *право на кров* детям моложе 18 лет.

193. Для содействия последовательной реализации этого права в соответствии с Конституцией было принято несколько общенациональных и провинциальных законов. Другие национальные законодательные акты также защищают всех лиц от произвольных выселений без постановления суда, о чем говорится в вышеизложенном положении Конституции, в число которых входят:

- *Закон 1997 года о жилье (Закон № 107 1997 года);*
- *Закон 1999 года об аренде жилья (Закон № 50 1999 года);*
- *Закон 1997 года о расширении гарантий против необоснованного выселения (Закон № 62 1997 года);*
- *Закон 1996 года о земельной реформе (об арендаторах) (Закон № 3 1996 года);*

- *Закон 1996 года о временной защите неофициальных прав на землю (Закон № 31 1996 года);*
- *Закон 1998 года о предотвращении незаконных выселений и незаконного занятия земель (Закон № 19 1998 года);*
- *Закон 1998 года о мерах по защите потребителей в сфере жилья (Закон № 95 1998 года); и*
- *Закон 2000 года о разглашении информации о жилищных ссудах и ипотеке (Закон № 63 2000 года).*

194. Пока еще рано судить о степени воздействия вышеуказанных и других соответствующих законодательных актов. Тем не менее можно отметить, что наследие апартеида по-прежнему лежит тяжелым бременем на жилищной сфере. Правительство предоставляет семьям с низкими доходами жилищные субсидии в размере до 16 000 рандов с целью оказания им помощи в обеспечении жильем. К сожалению, негативное воздействие неблагоприятных экономических условий, проявляющихся в мерах экономии, приводит к тому, что многие семьи с низкими доходами не могут выплачивать взятые в банках ссуды. Правительством и частным сектором предпринимаются совместные усилия с целью смягчения воздействия этих негативных факторов. Предоставление права собственности жителям тауншипов, которым режимом апартеида было отказано в гарантиях против необоснованного выселения, является частью правительственной стратегии по выполнению своих обязательств посредством:

- Обеспечения правительством гарантий против необоснованного выселения за счет предоставления права собственности и возможностей для аренды.
- Подтверждены приоритеты по расходам на программы обеспечения специальным жильем и его строительства с целью улучшения положения маргинализированных женщин и инвалидов.
- Утверждены национальные нормы и стандарты в отношении постоянных жилых единиц с целью защиты интересов получателей субсидий в том, что касается качества, а также для упорядочения стандартов жилых единиц.

195. Что касается предоставления жилья семьям с детьми, то Конституционный суд только что вынес решение, в котором он принял к сведению нехватку имеющихся у правительства ресурсов, но при этом настоятельно призвал его уделять первоочередное

внимание обеспечению жильем семей с детьми. (**Грутбум и другие против муниципалитета Устенберг и других 2000 (11) BCLR 1169 (CC)**).

196. Для ускорения реализации жилищных программ, разработанных министерством жилья, были учреждены следующие органы и механизмы осуществления:

- План предоставления льготных пособий;
- Фонд ипотечного страхования;
- Национальный совет регистрации компаний по жилищному строительству;
- Национальная корпорация финансирования строительства жилья;
- Национальное агентство городской реконструкции и жилья;
- План предоставления жилья "Сервкон";
- Народный фонд жилищного партнерства;
- Жилищно-информационная система (НОМВУЛА); и
- Фонд социального жилья.

Пункт е) iv) статьи 5: Право на здравоохранение, медицинскую помощь, социальное обеспечение и социальное обслуживание

197. В южно-африканском Билле о правах признается несколько прав, связанных с охраной здоровья и медицинским обслуживанием. В статье 27 предусмотрено следующее:

- "1) Каждый человек имеет право на доступ к
- 2) службам охраны здоровья, включая охрану репродуктивного здоровья;
- 3) никому не может быть оказано в оказании неотложной медицинской помощи".

Другие положения Билля о правах, особенно статья 24, гарантирующая право любого человека "на окружающую среду, не причиняющую ущерб его здоровью или благосостоянию", и статья 28, гарантирующая детям право на "первичный уровень медицинского обслуживания", укрепляют вышеуказанные положения.

198. Упомянутые конституционные положения наполняются смыслом, если принять во внимание подробные статистические данные и направления политики. Среди них фигурирует основной *Закон об охране здоровья № 63 1977 года*. Система охраны здоровья в Южной Африке находится в процессе радикальной перестройки и изменений. Доступ к основным службам становится реальностью для значительной доли населения, которая исторически находилась в неблагоприятном положении. Правительство преисполнено решимостью обеспечивать охрану здоровья и считает это основополагающим правом. Общий план охраны здоровья предусматривает бесплатное медицинское обслуживание в государственных первичных медико-санитарных учреждениях. Оказываются услуги по иммунизации, профилактике эндемических заболеваний, охране материнства, лечению хронических заболеваний, болезней преклонного возраста, реабилитации, лечению при несчастных случаях и реанимации, а также планированию семьи.

199. Около 40% всех южноафриканцев живут в условиях нищеты, и 75% из них живут в сельских районах, где они лишены доступа к службам здравоохранения. *Закон 1997 года о медицинских зубоврачебных и дополнительных специальностях в сфере охраны здоровья (Закон № 89 1997 года)* предусматривает введение практики обязательной отработки в течение одного года в одной из 217 перечисленных местных больниц, особенно в сельских районах, лицами, которые только что получили дипломы врачей и стоматологов. ВИЧ и СПИД привели к гибели большого числа людей. Правительство, взаимодействуя со всеми секторами нашего общества, проводит активную просветительскую кампанию, включающую меры профилактики. Президент привлекает медицинских специалистов в стране и за ее пределами к исследованиям с целью нахождения более последовательного и адекватного подхода к решению этой проблемы в контексте африканских реалий, которые характеризуются нищетой.

200. Несмотря на максимальные усилия, ограниченность ресурсов крайне затрудняет задачу удовлетворительного выполнения договорных и конституционных обязательств. В одном из наиболее трудных дел Конституционный суд был вынужден постановить, что хронические заболевания, требующие дорогостоящего медицинского лечения с использованием технических средств, могут не считаться требующими чрезвычайной медицинской помощи, поскольку в противном случае не хватит дефицитных ресурсов,

направляемых на первичное медико-санитарное обслуживание (**Суббрамоней против министра здравоохранения, Квазулу-Наталь 1997 (12) BCLR (CC)**).

201. Конституция гарантирует всем без исключения право на доступ к социальному обеспечению. В статье 27, касающейся здравоохранения, продовольствия, водоснабжения и социального обеспечения, содержатся следующие положения, касающиеся социального обеспечения и социальных служб:

- "1) Каждый человек имеет право на доступ к
- a) достаточному питанию и воде; и
 - b) социальному обеспечению, включая надлежащую помощь, если он не в состоянии обеспечивать себя и своих иждивенцев...".

202. Законодательные положения, обеспечивающие это право, содержатся в равной мере в законах о трудовых отношениях и социальном развитии. Законы о труде включают в себя **Закон о страховании по безработице** и **Законы о компенсации в случае производственных травм и заболеваний**, которые вкратце уже рассматривались выше.

203. Законы и политика в области социального развития за последние несколько лет претерпели значительные изменения, направленные на выявление расовой дискриминации, которая пронизывала всю систему. Например, размеры пенсий по старости и пособий по инвалидности, получаемых чернокожими и белыми, были выровнены. Также были выровнены размеры государственной поддержки, предоставляемой домам престарелых и центрам по уходу за инвалидами. Преобразование **Программы реконструкции и развития (ПРР)** осуществлялось на основе правительственного документа о социальном обеспечении и правительственного документа о преобразовании.

204. Основным законодательным актом по социальному обеспечению и помощи является **Закон 1992 года о социальной помощи с поправками**. Этот Закон регулирует порядок распределения пособий среди престарелых, ветеранов войны, инвалидов, выплату пособий по содержанию, порядок обеспечения приемных детей, одиноких лиц и предоставление социальной помощи.

205. Порядок предоставления пособий на ребенка недавно претерпел существенные изменения. Первоначально эти пособия не предоставлялись африканским матерям. С учетом того факта, что эти женщины составляют гораздо более многочисленную

группу, чем женщины, которым такие пособия предоставлялись при апартеиде, правительство было вынуждено уменьшить объем пособий, выплачиваемых на каждого ребенка, с тем чтобы иметь возможность оказывать поддержку всем соответствующим семьям, независимо от расы.

206. Социальное обеспечение и поддержка также предоставляются смертельно больным лицам, которые не способны содержать себя сами. В эту категорию входят лица, больные СПИДом. Хотя эти программы охватывают всех лиц, независимо от расы, они имеют важнейшее значение для искоренения расовой дискриминации, поскольку большинство лиц, находящихся в критическом положении в силу совокупного воздействия нищеты и ВИЧ/СПИДа, составляют чернокожие. Это опять же обусловлено социально-экономическими последствиями апартеида.

207. В настоящее время правительство проводит тщательный пересмотр всей системы социальной поддержки, с тем чтобы добиться всеобъемлющего социального обеспечения. По проекту политики, разработанному министерством социального развития, скоро будут проводиться публичные консультации. Сюда также входят публичные слушания, проведенные в октябре 2000 года, поскольку этот месяц был провозглашен месяцем социального развития.

208. Стратегии развития народонаселения также были тщательно пересмотрены, с тем чтобы привести их в соответствие с идеалами Конституции Южной Африки. Этот процесс также включал ликвидацию положений и практики, основанных на расизме и призванных увековечить расовую дискриминацию.

209. Социальная помощь включает оказание помощи в области здравоохранения и образования тем, кто не может себе этого позволить. Опять же, учитывая наследие расовых перекосов в отношении распределения доходов и доступа к другим ресурсам, эта мера направлена на минимизацию косвенной расовой дискриминации в отношении удовлетворения основных жизненных потребностей.

210. В Южной Африке также существует широкая сеть неправительственных организаций (НПО), которые оказывают различные виды социальной помощи. Сюда относятся добровольные организации социального обеспечения, религиозные организации, общинные организации (ОО) и неформальные семейные и общинные структуры. Хотя на социальное обеспечение и оказание помощи приходится самая большая доля средств, расходуемых из государственного бюджета, и достигнут значительный прогресс в устранении расового разрыва в отношении доступа к социальному обеспечению и услугам, предстоит решить еще множество проблем. Многие

из них связаны с информированием, особенно жителей сельских общин. К числу проблем, сдерживающих прогресс, можно отнести установление подлинности таких документов, как удостоверения личности и свидетельства о рождении, а также коррупцию в бюрократических структурах. Однако правительство занимается всеми этими вопросами. Среди основных мер можно назвать автоматизированную обработку данных и стратегии по борьбе с коррупцией.

211. В преамбуле к проекту национального закона о здравоохранении специально отмечается, что этот закон направлен на устранение "социально-экономической несправедливости, дисбалансов и перекосов, которые существовали в службах охраны здоровья в прошлом". Следовательно, одна из основных целей разрабатываемого закона будет заключаться в ликвидации обусловленной расизмом несправедливости.

Пункт е) v) статьи 5: Право на образование и профессиональную подготовку

212. Конституция гарантирует целый ряд прав, связанных с правом на образование и профессиональную подготовку. Статья 29 гарантирует:

- что каждый человек имеет право на базовое образование и равный доступ к учебным заведениям;
- право обучаться на официальном или другом языке по собственному выбору, с учетом практических возможностей;
- право создавать независимые учебные заведения, основанные на общей культуре, языке или религии, без какой-либо дискриминации по признаку расы; и
- возможность предоставления государственных субсидий независимым частным учебным заведениям.

213. Лишение большинства населения возможности получения качественного и свободного от расизма образования являлось одной из главных составляющих идеологии и стратегии колониализма и апартеида. Причиной начавшихся в 1976 году исторических студенческих протестов и акций противодействия явилось то, что чернокожее большинство было вынуждено получать образование в рамках низкокачественной расистской системы, известной как "образование банту". *Закон 1953 года об образовании банту (Закон № 47 1953 года)* был с тех пор исключен из свода законов.

В память о жертвах, принесенных молодежью для освобождения системы образования, 16 июня в Южной Африке отмечается Национальный день молодежи.

214. Учитывая ограниченность ресурсов, суды правильно истолковали некоторые из вышеупомянутых положений, исходя из соображений разумности: например, право обучаться на языке по своему выбору не означает, что государство несет обязательство по созданию школ для каждой культурной, языковой и религиозной группы. **(От имени законодательных органов провинции Гаутенг по делу о споре относительно конституционности определенных положений законопроекта 1995 года о школьном образовании в Гаутенге, 1966 (3) SA 165 (CC).)**

215. Закрепленное в Конституции обязательство об обеспечении базового образования отражено в *Законе 1996 года о южно-африканских школах (Закон № 84 1996 года)*, который предусматривает следующее:

- Обязательное образование в возрасте от 7 до 15 лет или по достижении учениками уровня девятого класса, в зависимости от того, что наступает раньше.
- Две категории школ, а именно государственные школы и независимые школы.
- Условия приема учеников в государственные школы.
- Руководство и управление государственными школами.
- Финансовые средства для государственных школ.

Как подчеркивается в недавно принятом стратегическом документе "**Ценности, образование и демократия**" (министерство образования, 2000 год), правительство привержено развитию демократических ценностей, обеспечивающих признание многообразия и терпимости в системе образования.

216. Процесс пересмотра и обновления в системе образования Южной Африки начался в августе 1995 года. В новой учебной программе Южной Африки "Учебная программа на 2005 год" особое внимание уделяется переходу от традиционного подхода, основанного на содержании, к образованию, основанному на результатах. В основу учебной программы, направленной на достижение результатов, положена структура, обеспечивающая признание важнейших навыков, знаний и ценностей, которыми важно овладеть всем южноафриканцам. Учащиеся школ начинают учебу с дошкольной программы, затем переходят из класса в класс, с 1 по 9 классы, в рамках системы общего

образования и подготовки (ООП) и обучаются в 10, 11 и 12 классах в рамках системы дальнейшего образования и подготовки (ДОП). В рамках системы ООП существуют три основные ступени: начальная, средняя и старшая. Оценка в школе проводится по окончании обучения на каждой ступени ООП. На уровне ДОП оценка проводится по окончании каждого класса. В первый год обучения ребенка в школе он определяется в начальный класс (класс 0), после чего обучается в 1-12 классах.

217. С учреждением программы базового образования и подготовки для взрослых (что было предложено в документе ПРР) департаментами образования была создана система обучения по сокращенной программе с целью развития грамотности и умения считать среди взрослых, которые вообще не обучались в школе или обучались лишь короткое время.

218. С учетом того, что конституционная демократия существует в Южной Африке недавно, неудивительно, что по-прежнему имеют место отдельные не связанные с действующим законодательством случаи расистских инцидентов, программ и намерений. В таких случаях принимаются и будут приниматься жесткие меры, включая обращение в суды. Например, суды отклонили доводы администрации школы и родителей, которые пытались использовать религию, культуру и язык в качестве прикрытия для расистской политики отказа в приеме чернокожих детей в школу, в которой обучение осуществляется в основном на языке африкаанс (**Матукане против Лаерскул Портгитерсрус** 1996 (3) SA 223 (CC)). Комиссия по правам человека Южной Африки также неоднократно принимала меры, когда расистские инциденты имели место в учебных учреждениях любых уровней.

Пункт е) vi) статьи 5: Право на равное участие в культурной жизни

219. Южная Африка - это общество, отличающееся культурным многообразием. Преамбула к Конституции гласит, что *"мы, народ Южной Африки, убеждены в том, что Южная Африка принадлежит всем, кто в ней живет, объединенным в нашем многообразии"*. Далее следует ряд положений, гарантирующих права и свободы, связанные с культурой, например положения о языках (статья 6), языке и культуре (статья 30) и культурных, религиозных и языковых общинах (статья 31). Другие конституционные положения, связанные с участием в культурной жизни, содержатся в статьях, в которых речь идет о традиционных лидерах, традиционных институтах и законах, основанных на обычаях (статьи 211-212).

220. Вопросами развития и защиты культуры занимается министерство по делам искусств, культуры, науки и технологии. С целью содействия реализации проектов по

развитию культуры оно создало Культурный фонд. Для проведения исследований в каждой из областей культуры и понимания масштабов развития культуры была учреждена Стратегия развития областей культуры. Среди других культурных организаций можно назвать Фонд африканского культурного наследия, Академию "Фуба", Программу развития искусств и культуры и Художественный фонд "Икапа". Разработан законопроект о создании **Комиссии по поощрению и защите прав культурных, религиозных и языковых общин**, которая будет независимым конституционным органом (статья 185 Конституции). Тем не менее существует конституционная основа для ограничения использования культуры или злоупотребления ею с целью подрыва других признанных прав и свобод, гарантируемых Конституцией. Об этом свидетельствует, например, решение суда, о котором говорилось в пункте 267 выше.

Пункт f) статьи 5: Право на доступ к любому месту или любому виду обслуживания, предназначенному для общественного пользования, как, например, транспорт, гостиницы, рестораны, кафе, театры и парки

221. В той комнате ужасов, которую представляла собой в прошлом Южная Африка, *Закон № 49 1953 года о разделении мест общественного пользования*, который в настоящее время отменен, явно выделяется как памятник позора. Он требовал, чтобы белые и небелые использовали отдельные общественные удобства. Как если бы этого было недостаточно, такие удобства, где они имелись, были совершенно неодинаковыми по своему качеству. В конце 60-х годов правящей Национальной партии требовалось ежегодно арестовывать более 600 000 человек за нарушения законов о пропусках, несмотря на массовые протесты и кампании неповиновения в 50-х и 60-х годах, в том числе восстание в Шарпевилле в 1960 году.

222. После выборов в апреле 1994 года и установления конституционной демократии все южноафриканцы имеют доступ ко всем общественным местам, а также общественному транспорту, гостиницам, ресторанам, кафе, театрам и паркам. В спорте еще сохраняются проблемы, но положение там неуклонно улучшается. Тем не менее в средствах массовой информации изредка появляются сообщения об отдельных инцидентах, когда некоторые белые владельцы пабов, отелей или ресторанов отказывают в доступе чернокожим в нарушение четких положений закона. Содержащееся в Билле о правах положение о недискриминации и равноправии (статья 9) является основным правовым инструментом борьбы с расовой дискриминацией в этих областях. Претворение в жизнь положений *Закона о поощрении равноправия* сыграет решающую роль в противодействии прямой и косвенной несправедливой дискриминации на транспорте, в гостиницах, ресторанах, кафе, театрах, парках и других местах и службах.

СТАТЬЯ 6: ОБЕСПЕЧЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОЙ ЗАЩИТЫ И СРЕДСТВ ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ, ВКЛЮЧАЯ АДЕКВАТНОЕ ВОЗМЕЩЕНИЕ И УДОВЛЕТВОРЕНИЕ, ЧЕРЕЗ КОМПЕТЕНТНЫЕ СУДЫ И ДРУГИЕ ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ИНСТИТУТЫ

223. Правительство Южно-Африканской Республики считает, что права и свободы могут быть гарантированы в любом правовом документе. Однако реальную проверку их эффективности обеспечивают механизмы и инструменты по применению их положений, а также адекватность и эффективность средств правовой защиты, имеющихся в распоряжении тех, чьи права и свободы могут быть поставлены под угрозу или нарушены. Статья 38 Конституции, в которой говорится об обеспечении прав, гласит следующее:

"Любые лица, указанные в настоящей статье, имеют право обращаться в компетентный суд с утверждением о том, что какое-либо право, закрепленное в Билле о правах, было нарушено или поставлено под угрозу, и суд может обеспечить надлежащее удовлетворение правопритязания, в том числе сделать заявление о правах. Лицами, которые могут обращаться в суд, являются:

- a) любое лицо, действующее в своих собственных интересах;
- b) любое лицо, действующее от имени другого лица, которое не может действовать от своего собственного имени;
- c) любое лицо, действующее в качестве члена или в интересах группы или категории лиц;
- d) любое лицо, действующее в общественных интересах; и
- e) ассоциация, действующая в интересах своих членов".

224. Вышеизложенные положения следует читать в увязке со следующими другими конституционными положениями:

- i) гарантия доступа к судам или, при необходимости, к другим независимым и беспристрастным трибуналам или форумам (статья 34);
- ii) право на подачу административного иска, который является законным, разумным и справедливым в процедурном отношении (статья 33); и

- iii) право обращения в суды и юридическое представительство арестованных, содержащихся под стражей, обвиняемых лиц и детей (статьи 35 и 28).

225. Судебная власть возложена на судебные органы, которые обладают конституционной гарантией независимости (статья 165 Конституции). Судьи назначаются Комиссией по судебным делам и Комиссией магистратов и пользуются гарантиями пребывания в должности (статьи 174-178 Конституции). В тех случаях, когда для обеспечения прав необходимо привлечение нарушителей к уголовной ответственности, это делается по распоряжению независимого Национального управления органов государственной прокуратуры (статья 179).

226. В *Законе о поощрении равноправия* предусматривается возможность преобразования всех судов в суды по вопросам "равноправия" в целях обеспечения соблюдения положений этого Закона, одной из главных задач которого является ликвидация расизма и несправедливой дискриминации (статья 16 в сочетании со статьей 31 Закона). Кроме того, существует ряд предусмотренных законодательством специальных судов по разрешению споров, трибуналов и форумов, куда могут обращаться жертвы расизма и расовой дискриминации. Среди них можно назвать:

- Комиссию по примирению, посредничеству и арбитражу (КППА), Суд по рассмотрению трудовых споров и Апелляционный суд по рассмотрению трудовых споров (учрежденные согласно *Закону № 66 1995 года о трудовых отношениях*);
- Комиссию по правам человека Южной Африки;
- Комиссию по гендерному равенству; Суд по рассмотрению земельных исков (созданный в соответствии с *Законом № 22 1994 года о реституции прав на землю*);
- Комиссию по установлению истины и примирению (учрежденную согласно *Закону № 34 1995 года о содействии национальному единству и примирению*).

227. Обеспечение правовой помощи и представительства имеет важнейшее значение для гарантии доступа к судам. Поэтому *Законом № 22 1969 года о правовой помощи* (с поправками, содержащимися в *Законе № 20 1996 года* и расширяющими его действие на всех лиц, находящихся на территории Республики) был учрежден независимый совет по осуществлению программ государственной правовой помощи. Однако вследствие ограниченности ресурсов в случае многих дел, в которых требуется оказание бесплатной

правовой помощи, она может не быть оказана. Вместе с тем расовый фактор не играет никакой роли при определении того, кому может быть оказана помощь в рамках имеющихся ресурсов. Предпринимаются усилия по улучшению системы оказания правовой помощи за счет использования "модели центров по урегулированию споров".

СТАТЬЯ 7: МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ В ОБЛАСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ, ВОСПИТАНИЯ, КУЛЬТУРЫ И ИНФОРМАЦИИ С ЦЕЛЬЮ БОРЬБЫ С ПРЕДРАССУДКАМИ, ВЕДУЩИМИ К РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, И ПОощРЕНИЯ ВЗАИМОПОНИМАНИЯ, ТЕРПИМОСТИ И ДРУЖБЫ ПРИ ПОПУЛЯРИЗАЦИИ ЦЕЛЕЙ И ПРИНЦИПОВ КОНВЕНЦИИ И ДРУГИХ СООТВЕТСТВУЮЩИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ДОГОВОРОВ

Общие положения

228. Процесс разработки Конституции, результатом которого стало утверждение нынешних конституционных принципов, стал наиболее крупномасштабным направлением деятельности правительства, которое тем самым приступило к решению проблемы борьбы с предрассудками, ведущими к расовой дискриминации, при поощрении взаимопонимания, терпимости, признания и дружбы между различными группами населения, а также популяризации целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, настоящей Конвенции и других соответствующих международных договоров.

229. С тех пор осуществлялась достаточно активная пропагандистская деятельность по вопросам дискриминации, в особенности дискриминации по признаку расы, и по правам человека в целом. Процесс установления истины и примирения в рамках Комиссии по установлению истины и примирению (КИП), процесс разработки **Национальной программы действий по осуществлению положений Конвенции о правах ребенка (НПрД) и Национального плана действий по улучшению положения в области защиты и поощрения прав человека (НПД)** и процесс, приведший к **Национальной конференции по расизму**, а также сама Конференция содействовали повышению уровня понимания вопросов равноправия и недискриминации.

230. В рамках некоторых процессов по разработке законодательства также осуществлялись масштабные программы по информированию населения и переориентации поставщиков услуг, которые содействовали реализации цели и принципов, лежащих в основе настоящей Конвенции и связанных с ней договоров о

правах человека. Одним из них являлся процесс разработки *Закона о поощрении равноправия*.

Образование и обучение

231. Образование являлось одним из столпов апартеида. За период существования апартеида система образования в учебных заведениях систематически пересматривалась для обеспечения того, чтобы она служила инструментом подготовки чернокожих к выполнению отведенной им роли второсортных людей в обществе и чтобы их белые соотечественники соглашались с господством и контролем белых или принимали в этом участие. Возможности неформального обучения, в особенности электронные средства массовой информации, также эффективно использовались для насаждения расистских ценностей, которые лежали в основе системы апартеида. Профессионально-техническое обучение также служило цели укрепления ценностей апартеида и обусловленного ими дискриминационного поведения.

232. Неудивительно, что в процессе построения новой страны, основанной на ценностях равного достоинства людей и равноправия всех людей в отношении уважения личности и других универсальных прав человека, Южная Африка приложила немало усилий к тому, чтобы сделать систему образования, являвшуюся одной из опор апартеида, одной из главных основ нерасового и уважающего достоинство обоих полов общества, создание которого предусмотрено в Конституции.

233. Инициатива по закреплению ценностей образования, о которой говорилось ранее, является одной из главных инициатив, позволивших использовать систему образования для ликвидации остаточных предрассудков и форм поведения, представляющих собой социальное и психологическое наследие колониализма и апартеида. Эта инициатива также призвана содействовать развитию культуры прав человека, явления, которое отсутствовало при апартеиде. Одной из основных мер, осуществляемых в рамках инициативы по продвижению ценностей образования, является включение в школьные учебные программы учебных курсов по правам человека, в том числе по вопросам, касающимся расизма и неуважительного отношения к женщинам.

234. До инициативы по закреплению ценностей образования осуществлялись другие инициативы, направленные на использование системы образования в качестве средства привития ценностей прав человека, включая искоренение расовых предрассудков и связанных с ними форм поведения. Многие из этих инициатив осуществлялись на межведомственном уровне в рамках процессов НПрД и НПД, другие - в рамках продолжающихся усилий по популяризации Конституции. Некоторые из них являются

частью продолжающегося процесса взаимодействия между министерством образования и Комиссией по правам человека Южной Африки, осуществляемого с целью принятия мер в связи с тревожным ростом числа конфликтов на расовой почве в некоторых из недавно интегрированных школ. Среди некоторых основных мероприятий такого рода можно отметить следующие:

- * Неделя прав человека
- * Неделя популяризации Конституции
- * Неделя прав ребенка
- * Посещение школ судебными должностными лицами
- * Различные публикации по правам человека и обязанностям детей, включая право не подвергаться дискриминации по признаку расы, пола, инвалидности или какому-либо другому признаку или на основе их сочетания. Среди них:
 - "Беседы о законах для детей"
 - "Буси идет в суд"
 - Различные памфлеты, плакаты и резюме таких документов, как КПП и Конституция.

235. Была изменена также учебная программа, включая манеру изложения и анализ истории Южной Африки. До недавнего времени основной упор на уроках истории и в соответствующих учебниках делался на Европу и развитие первых общин белых поселенцев. История была не только односторонней, но и искаженной, вызывающей рознь, и расистской. Например, детям рассказывали о "людях" и "туземцах", подразумевая, что африканцы, которые до колониализма жили на территориях, в настоящее время составляющих Южную Африку, не были людьми. На уроках истории также говорили о "туземцах" как об одной из множества опасностей, наряду со змеями и дикими животными, с которыми сталкивались "люди", т.е. белые поселенцы, по мере их продвижения в глубь территории.

236. Однако перемены происходят очень медленно. Одним из главных препятствий является система взглядов многих учителей, которые воспитывались на расистских ценностях апартеида и которым теперь приходится преподавать новые ценности,

полностью отрицающие все то, что они все эти годы считали истиной. Эта проблема решается за счет осуществления самых разных инициатив, в том числе инициатив, связанных с реализацией положений *Закона о школах*, о котором говорилось ранее. Переподготовка поставщиков услуг и проведение просветительской деятельности среди населения в рамках *Закона о поощрении равноправия* также открывают возможности для решения этой задачи.

237. Предпринимаются также определенные усилия по проведению обучения по вопросам прав человека в рамках системы высшего образования и повышения квалификации. Соответствующие инициативы также включают программы, направленные на придание равного статуса исторически черным университетам с исторически белыми университетами с целью сближения и распространения опыта и знаний. Однако прогресс в этой области пока являлся sporadическим. Ожидается, что целостный подход будет определен благодаря инициативе, осуществляемой Советом высшего образования, которая направлена на реформу системы высшего образования. В настоящее время эта инициатива осуществляется под контролем министерства образования.

238. Некоторые инициативы по включению новых ценностей в систему образования также направлены на родителей, благодаря чему происходит процесс приобщения к ценностям, связанным с правами человека и борьбой с расизмом, не только детей, посещающих школы.

239. Образование как инструмент изменения ценностей также используется для изменения взглядов других поставщиков услуг, особенно в рамках государственной службы. Одним из средств, с помощью которых осуществлялись соответствующие инициативы, является **инициатива "Бато Пеле"**, о которой говорилось ранее. В процессе переориентации поставщиков услуг на необходимость первоочередного учета интересов людей им также прививаются ценности, связанные с равноправием и демократией. Успех, достигнутый в рамках этой инициативы, по-прежнему является ограниченным, поскольку ею охвачены не все люди, а также в силу того факта, что для изменения системы ценностей требуется время, но даже в случае охваченных этой инициативой лиц решающее значение имеет неоднократное повторение соответствующих идей, прежде чем может произойти заметное изменение в поведении.

240. Многие государственные министерства и ведомства в настоящее время проводят в рамках своих программ профессионального обучения подготовку по вопросам прав человека, включая информирование по вопросам равноправия, которое охватывает проблему расовой дискриминации. В числе примеров в этой связи можно назвать:

- * Программу профессиональной подготовки по правам человека сотрудников служб полиции Южной Африки, включая соответствующие публикации, являющиеся частью комплекса учебных материалов под названием "Права человека и работа полиции".
- * Программу "Права человека и судебные разбирательства по конституционным делам" для сотрудников судебных органов, прокуратуры и других государственных юристов, которая проводится в Юридическом колледже.
- * Образовательные программы по правам человека, которые проводятся в Юридическом колледже для других государственных должностных лиц, в том числе сотрудников сферы социального обеспечения.
- * Учебные мероприятия, связанные с инициативой "**Бато Пеле**", для государственных поставщиков услуг, которые проводятся Институтом по вопросам управления и развития Южной Африки (САМДИ) и различными государственными министерствами, а также соответствующие публикации, которые включают уставы/своды принципов обслуживания потребителей, разработанные министерствами внутренних дел, здравоохранения и юстиции (проект).
- * Судебное образование для сотрудников судов по вопросам равноправия, включая судей.

241. С момента зарождения в 1994 году конституционной демократии образование также широко использовалось для повышения уровня осведомленности общественности о ценностях, связанных с правами человека, включая ценности равноправия и недискриминации по расовому признаку. Это осуществляется в самых различных формах, включая практикумы/семинары, публичные функции, памфлеты, футболки, плакаты, небольшие буклеты, телевизионные и радиопрограммы и объявления, а также статьи в печатных средствах массовой информации.

242. Процессы, связанные с Комиссией по установлению истины и примирению, НПД и законами о равенстве, представляют собой примеры средств, которые используются для достижения понимания среди широких слоев населения аспектов, связанных с правами человека. В конце процесса НПД был учрежден постоянный форум для наблюдения за его осуществлением. Деятельность в рамках этого форума, который называется Национальный консультативный форум по правам человека, охватывает информирование населения о правах человека, включая вопросы ликвидации дискриминации и достижения

равенства, и представляет собой логическое продолжение усилий, предпринимавшихся до завершения процесса в рамках НПД.

243. Важную роль в этих процессах играют такие национальные учреждения, как Комиссия по правам человека, Комиссия по гендерному равенству, Комиссия по обеспечению равных возможностей в сфере занятости и Национальная комиссия по делам молодежи. Южно-африканские службы коммуникации также играют важную роль в сотрудничестве с коммуникационными подразделениями в различных государственных министерствах и в провинциях. Некоторые структуры местных органов власти также приступили к осуществлению инициатив по просвещению и повышению уровня осведомленности населения о правах человека, которые касаются таких ценностей, как отказ от расизма и неуважительного отношения к женщинам.

244. Проведение совместно с гражданским обществом мероприятий по просвещению и повышению уровня осведомленности населения является одним из центральных компонентов национальной стратегии развития культуры прав человека, включая выполнение положений статьи 7 настоящей Конвенции. Многие меры, о которых говорится выше и ниже, являются совместными с НПО и ОО инициативами. Среди ряда основных мероприятий в этом отношении можно назвать ежегодное проведение НИПИЛАР 10 декабря праздника по случаю дня прав человека, в рамках которого происходит награждение видных борцов за права человека. Кроме того, в стране в течение 16 дней, с 25 декабря по 10 января, НПО организуют мероприятия по борьбе с гендерным насилием, которые охватывают другие аспекты прав человека, включая проблему сочетания расы и пола. Другим мероприятием является телевизионная художественная программа под названием "Справедливость для всех", которая представляет собой совместную инициативу министерства юстиции и конституционного развития и НПО "Юристы за права человека".

245. В преддверии национальной конференции по расизму и в ходе подготовки третьей всемирной конференции различные НПО организовывали конференции и семинары по обсуждению расизма и расовой дискриминации и согласованию стратегии борьбы с ними. Во многих из них принимает участие правительство.

Культура

246. Со времен колониализма господствующая в Южной Африке культура базировалась на расистских ценностях колониализма и *апартеида*. Верования и образ жизни чернокожего населения представлялись как отсталые и не достойные всеобщего

признания. И хотя традиционные африканские институты были в разумной мере сохранены, представление о них было искажено в интересах апартеида.

247. Например, традиционные лидеры перестали получать свои полномочия в силу патронажа и вместо этого стали назначаться и часто увольняться государством. Президент государства даже провозгласил себя верховным вождем всех вождей, используя для этого положения *Закона об управлении чернокожими*. Хотя какие-то аспекты обычного права и связанных с ним традиций было разрешено сохранить, они истолковывались с использованием считающихся правильными римско-голландских и английских правовых концепций, что приводило к сильным искажениям. В числе этих искажений фигурирует отказ чернокожим женщинам в праве наследования и владения имуществом и привнесение в обычное право таких понятий, как незаконнорожденность и супружеская власть, что повлекло за собой серьезные отрицательные последствия для соответствующих общин.

248. Апартеид также являлся мощнейшим тормозом для развития национальной культуры. Как отмечалось ранее, основным постулатом было превосходство белых и ущербность чернокожих. Из этого вытекала политика, способствовавшая укреплению привилегий белых и лишению чернокожих основных прав человека, включая человеческое достоинство.

249. Конституция создает основы как для развития культуры прав человека, так и поощрения всего существующего в стране культурного многообразия в соответствии с Конституцией. Один из основных постулатов заключается в развитии культуры, являющейся достоянием единой нации, независимо от расы и цвета кожи. Различия в культуре в настоящее время рассматриваются как часть богатого наследия Южной Африки, и они не выстраиваются по степени их важности. Для претворения в жизнь этого нового видения Конституция содержит различные положения, касающиеся культуры, которые рассматривались в настоящем докладе ранее.

250. На основе положений новой Конституции принимаются различные меры с целью превращения культуры в инструмент развития культуры прав человека и реализации целей настоящей Конвенции в целом. Многие из этих инициатив касаются использования различных языков, искусства, музыки и религии для сближения представителей различных рас. Многие соответствующие мероприятия проводились в рамках НПД, Национальной конференции по расизму и других процессов, о которых говорилось ранее.

251. Правительство также начало диалог с такими коренными общинами меньшинств, как хой-сан, по вопросам, касающимся принадлежащего им по праву места в обществе,

включая сохранение и развитие их языка и культуры. Для реализации законодательных положений с этой целью были выделены государственные средства на разработку практических программ, включая создание национального форума гриква и национального совета хой-сан. Совет хой-сан призван содействовать процессу рассмотрения совместного с общинами хой-сан вариантов их будущего развития.

252. В рамках деятельности, связанной с развитием культуры коренных народов и содействием признанию культурного многообразия в качестве национального наследия, распространяется информация о доколониальной цивилизации Южной Африки. Одно из таких мероприятий связано с обнаружением одного из поселений древней цивилизации в северной провинции *Мапунгубве*. Это археологическое открытие, включая обнаружение изделий из золота и других интересных артефактов, которые в эпоху *апартеида* были спрятаны в университете в Претории, теперь стало частью общенационального достояния с целью развития чувства коллективной гордости за свое национальное наследие.

253. Деятельность, связанная с предупреждением насилия в отношении женщин, в частности процессы, относящиеся к разработке и осуществлению программы **"Предупреждение и ликвидация насилия в отношении женщин и детей: добавление к Декларации САДК по гендерным вопросам и развитию"**, в течение многих лет всегда сопровождалась проведением таких поликультурных мероприятий, как музыкальные и театральные представления.

254. Стало традицией использовать основные национальные праздники, такие, как День наследия 26 сентября, дни инаугурации президентов и другие парламентские мероприятия, для признания богатства культурного многообразия и укрепления дружбы и взаимопонимания между различными культурными группами, составляющими южно-африканскую нацию.

255. Культурные мероприятия, связанные с туризмом, также рассматриваются в качестве эффективных средств, содействующих культурному взаимопониманию. Однако недостатки по некоторым направлениям этой деятельности заключаются в том, что так называемые древние культуры часто представляются в силу коммерческой алчности как некая окаменелость. В результате возникают проблемы, в том числе эксплуатация и предубежденное отношение к существующему в настоящее время образу жизни соответствующих общин.

256. Спортивные мероприятия также используются в качестве средства развития чувства коллективного самосознания. Они имеют ограниченный успех в силу того факта, что чернокожие были исключены из участия в основных профессиональных спортивных

мероприятиях, в частности не представляли страну на олимпийских играх, спортивные команды пока еще не интегрированы в приемлемой степени с точки зрения расы. Знаменитые спортсмены также поощряются к тому, чтобы выступать в роли посланников по правам человека. Такая практика была начата в рамках процесса НПД и предусматривала пропаганду правозащитных мероприятий в рамках крупных национальных игр, особенно футбола, который, кстати, является наиболее интегрированным с расовой точки зрения профессиональным видом спорта.

257. Однако разрыв между реальностью и планами по-прежнему является значительным. Одним из главных препятствий является тот факт, что исторические последствия, связанные со способностью влиять на широкую культуру, обусловлены социальной властью, которая в основном остается в руках белых. Также существует проблема, связанная с нехваткой финансовых средств, необходимых правительству для финансирования культурных мероприятий по укреплению нации и поощрению прав человека. Сохраняющиеся подозрения и предрассудки, проявляющиеся, например, в стремлении добиваться культурной исключительности, также сдерживают инициативы, направленные на использование культуры в интересах продвижения целей и принципов настоящей Конвенции и связанных с ней документов по правам человека.

Информация

258. Одним из принципов *апартеида* было использование информации в целях пропаганды расистских взглядов. В этом отношении активно использовались печатные и электронные средства массовой информации. Концепция открытого и демократического общества является одной из ценностей, лежащих в основе новой конституционной демократии. Информация также рассматривается в качестве одной из главных стратегий создания общества, предусмотренного в новой Конституции, и соответствующим образом используется в качестве одного из средств преобразования южноафриканского общества с целью приведения его системы ценностей в соответствие с положениями Конвенции и других международных договоров по правам человека, которые касаются искоренения расизма и связанных с ним форм предрассудков и дискриминации.

259. Использование информации связано с описанной выше деятельностью, которая касается просвещения населения и повышения его уровня информированности, а также подготовки, направленной на переориентацию поставщиков услуг. Электронные и печатные средства массовой информации активно используются для распространения информации, как это предусмотрено в статье 7 Конвенции.

260. Среди основных участников информационной деятельности можно назвать Комиссию по правам человека Южной Африки, Южноафриканскую правовую комиссию, государственные информационные службы (ГИС), информационные подразделения в государственных министерствах и участников гражданского общества, включая Южноафриканскую вещательную корпорацию (ЮВК), НПО по правам человека и гендерным вопросам, в особенности вопросам, связанным с пропагандой многообразия, управлением многообразием, информированием поставщиков услуг и поощрением прав человека, включая социально-экономические права.

261. Информационные кампании, связанные с НПД и Национальной конференцией по расизму, а также мероприятия по подготовке третьей Всемирной конференции по борьбе с расизмом, в значительной степени содействовали использованию страной информации в соответствии с Конвенцией и другими аналогичными международными договорами. Среди использованных в этих целях средств массовой информации можно назвать:

- * радиопрограммы, включая ток-шоу
- * телевизионные программы, включая ток-шоу
- * распространение информации по почте за счет Южноафриканской почты
- * газетные статьи и пропагандистские материалы, в том числе плакаты, брошюры, сумки и футболки
- * публикацию материалов конференций, включая доклад о проводившихся на уровне провинций слушаниях по расизму и документы об истории и последствиях расизма
- * Интернет
- * карманный буклет о Национальном плане действий по правам человека.

262. В соответствии с положениями и в целях содействия осуществлению *Закона о поощрении равноправия* была начата широкомасштабная информационная кампания. Среди соответствующих мероприятий можно назвать краткое изложение положений вышеупомянутого Закона в виде плаката, брошюры и газетного вкладыша, а также использование электронных средств массовой информации, особенно радио, для популяризации Закона.

263. В соответствии с Конвенцией положения Закона предусматривают его перевод на 12 официальных языков страны, включая язык глухонемых. Другие законодательные акты, в том числе *Закон о равных возможностях в сфере занятости*, также переведены на все или некоторые из 12 официальных языков. Конституция была также переведена на все официальные языки. Некоторые законы и директивные документы также переведены на язык Брайля.

264. На уровне гражданского общества различные НПО используют такие публикации, как плакаты, брошюры, журналы и электронные средства массовой информации, для пропаганды ценностей прав человека, включая ценности, связанные с искоренением расовой и других форм дискриминации и поощрением межрасового понимания, терпимости, признания и дружбы. Группа по расовым и гендерным вопросам при университете Кейптауна, которая работает в тесном взаимодействии с министерством юстиции, является одной из НПО, которые регулярно готовят материалы по расовым и гендерным предрассудкам.

Процесс установления истины и примирения

265. Комиссия по установлению истины и примирению, о которой говорилось ранее в настоящем докладе, внесла значительный вклад в установление некоторого взаимопонимания между расами. В определенной степени этот процесс позволил как жертвам жестокой системы апартеида, так и тем, кто совершал акты насилия и принуждения, оценить пережитое с учетом новой перспективы. Во многих случаях как жертвы, так и виновники совершавшихся при апартеиде при поддержке государства актов жестокости плакали и обнимали друг друга, вспоминая ужасные и лишаящие людей человеческого достоинства события, участниками которых они являлись.

266. Публичные слушания и закулисные инициативы по примирению в рамках Комиссии по установлению истины и примирению во многих случаях позволили жертвам и виновникам злодеяний примириться с прошлым и строить новые позитивные межрасовые отношения.

267. Однако было бы нечестно утверждать, что процесс установления истины и примирения увенчался полным успехом в ликвидации последствий совершенных при апартеиде зверств, включая последствия социального и психологического характера. Например, некоторые жертвы считают, что обычные разбирательства в рамках системы уголовного правосудия были бы более эффективными в плане обеспечения привлечения виновников к ответственности в полной мере и предоставления компенсации жертвам.

Не следует также забывать о том, что государство не располагает адекватными ресурсами для того, чтобы удовлетворительно решать вопросы о соответствующей компенсации.

Новые инициативы в области реституционного правосудия

268. Реституционное правосудие являлось одной из главных ценностей, лежавших в основе системы традиционного правосудия, которая господствовала до навязанной системы искового правосудия, появившейся вместе с колониализмом. Аспекты реституционного правосудия сохранились по прошествии лет в неформальной практике разрешения споров, особенно в сельских поселениях и в традиционных судах. Сохранившиеся аспекты такой практики особенно заметны в спорах, касающихся поведения детей. Суть системы правосудия заключается в восстановлении в максимально возможной степени положения, существовавшего до обжалуемого действия.

269. В настоящее время предпринимаются попытки включить в общую систему отправления правосудия аспекты реституционного правосудия, не подрывая права, связанные со справедливым судебным разбирательством. Это началось с экспериментов в системе правосудия в отношении несовершеннолетних.

270. С точки зрения соблюдения положений Конвенции действия, предпринимаемые в рамках системы реституционного правосудия, создают возможности по объединению людей, находящихся в конфликте, о чем свидетельствовал опыт процесса по установлению истины и примирения. Он позволяет виновникам посмотреть в глаза жертвам и признать ответственность за свои деяния. Он расширяет возможность каждой стороны конфликта понять происхождение своего оппонента, а также возможность нахождения долгосрочных решений и улучшения отношений.

271. В новых положениях о трудовых отношениях особое внимание уделяется неформальным методам разрешения споров на низовых уровнях их разрешения, включая примирение, посредничество и арбитраж. Споры, подпадающие под действие *Закона о равных возможностях в сфере занятости*, разрешаются согласно положениям о трудовых отношениях. Некоторые из них часто являются результатом расовой или иной дискриминации или связаны с ней.

272. Правительство завершает разработку *Хартии жертв*, которая предусматривает включение в систему отправления правосудия принципов реституционного правосудия.

Международные меры

273. Положения новой Конституции, предусматривающие преобразование Южной Африки в нерасовую конституционную демократию, положили конец статусу Южной Африки как отверженного государства в международном сообществе. Этот прорыв был достигнут отчасти благодаря международной поддержке, оказанной в соответствии с положениями настоящей Конвенции и связанных с нею договоров. Новая Южная Африка всецело поддерживает международные усилия, которые направлены в соответствии с настоящей Конвенцией на искоренение расовой и других форм дискриминации и поощрение терпимости, взаимопонимания, признания, мира и дружбы между группами людей и нациями.

274. В дополнение к официальной политике и деятельности по поощрению ценностей, исключаящих расизм, сама за себя в этом отношении говорит работа первого демократически избранного президента Южной Африки, г-на Нельсона Манделы, в период его пребывания в должности и после ухода в отставку.

275. Нынешнее правительство также неустанно осуществляет инициативы по установлению мира в различных странах и между различными странами, а также сближению так называемых стран "Севера" и стран "Юга". В числе примеров инициатив по установлению связей на международном уровне можно назвать следующие:

- участие южноафриканских посредников в ирландском конфликте
- усилия дипломатов с целью содействия нормализации обстановки в Зимбабве
- участие южноафриканских судей и прокуроров в работе специальных трибуналов по бывшей Югославии и Руанде
- активное участие в разработке статута Международного уголовного суда и в процессе осуществления его положений
- проведение различных международных и региональных конференций, включая ДН, АОСС, САДК и третью Всемирную конференцию по расизму, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

276. Южная Африка также играет активную роль в инициативах, направленных на обеспечение африканского возрождения. В этом отношении правительство являлось спонсором конференций, включая конференцию, на которой рассматривались вопросы

демократии и управления. Южная Африка также играет решающую роль в концептуализации и маркетинге плана возрождения африканского континента, что предусмотрено инициативой по африканскому возрождению.

Меры по учету расового и гендерного факторов

277. Во всех мероприятиях, направленных на использование образования, информации, культуры и связанной с ними деятельности по искоренению расовых предрассудков и поощрению терпимости, взаимопонимания, дружбы и признания равной ценности всех людей, независимо от их различий, Южная Африка всегда уделяет внимание сочетанию расового и гендерного факторов, а также другим основаниям для дискриминации.

278. Гендерный вопрос имеет очень важное значение, поскольку система апартеида специально использовала сочетание гендерного и расового факторов как часть своей стратегии порабощения чернокожих. Миграционная система труда, законы о пропусках и нищенская зарплата, а также условия, установленные для домашней прислуги и работников ферм, являлись важнейшими элементами этой стратегии.

279. Для искоренения социальных и психологических последствий этой системы необходимо в первоочередном порядке учитывать расовые и гендерные факторы во всех стратегиях, направленных на достижение целей настоящей Конвенции в условиях Южной Африки. *Закон о поощрении равноправия* и *Закон о равных возможностях в сфере занятости* являются некоторыми примерами, свидетельствующими о том, что Южная Африка уделяет серьезное внимание сочетанию расовых и гендерных факторов.

III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

280. Настоящий доклад направлен на достижение двух главных целей. В нем предпринята попытка охарактеризовать социальные реалии, являющиеся наследием колониализма и апартеида, и условия, в которых Южная Африка призвана соблюдать свои обязательства, вытекающие из положений **Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации**. В нем также кратко рассказывается об основных политических мерах, принимаемых новым демократическим правительством с целью осуществления положений Конвенции и выполнения изложенных в Конституции страны обязательств, связанных с правами человека, а также ликвидации расового наследия колониализма и апартеида. В докладе также затронуты такие новые проблемы, как ВИЧ/СПИД, нищета и ксенофобия, с учетом которых Южной Африке приходится обеспечивать соблюдение положений Конвенции.

281. В докладе также говорится о факторах, сдерживающих осуществление мер по выполнению положений Конвенции, главными из которых являются нехватка средств в государственном бюджете и вопиющее расовое неравенство в распределении ресурсов, включая доходы, развитие человеческого потенциала, распределение земель и других форм капитала и ресурсов. Серьезными сдерживающими факторами также являются нищета и болезни. Кроме того, серьезной проблемой являются унаследованная система государственных служб и сохраняющиеся у значительного числа южноафриканцев расистские воззрения.

282. Перечисленные выше проблемы, связанные с наследием прошлого и другими сдерживающими факторами, следует рассматривать не как предлоги для бездействия, а как факторы, с учетом которых в ближайшие годы нам потребуется добиваться прогресса. Как неоднократно отмечалось в докладе, меры по выполнению положений Конвенции и связанных с нею договоров о правах человека также призваны сократить число сдерживающих прогресс социальных реалий, о которых говорилось выше. В этой связи осуществляются конкретные стратегии по борьбе с нищетой и болезнями, преобразованию государственных служб, отказу от расистских взглядов и ликвидации других сдерживающих факторов, существование которых в значительной мере обусловлено структурными проблемами, унаследованными от старого порядка.

283. Конституция страны и стратегии, которые осуществляются с целью ее поддержки и претворения в жизнь ее положений, являются твердой основой, на которой Южная Африка может эффективно выполнять свои обязательства по Конвенции и связанные с ней международные обязательства. Задача на будущее заключается в неуклонном выполнении положений Конституции и стратегий. С момента учреждения демократического правительства Южная Африка на протяжении последних нескольких лет заявляла о своей решимости делать все необходимое для решения этой задачи. Международное сообщество также оказывало поддержку усилиям Южной Африки, и она имеет основания полагать, что такая поддержка будет оказываться и впредь.
